

Saab 93  
Infotainment



# Manuel d'instructions Saab Infotainment Systems

Saab Infotainment	5
Saab Infotainment Plus	31
Téléphone mobile *	87
Bluetooth Universal Handsfree Phone (UHP) *	91
Index	105

© Saab Automobile AB 2006

Service Readiness, Saab Automobile AB, Trollhättan, Sweden  
Printed in Sweden

## Introduction

Ce manuel d'instructions décrit l'utilisation du Saab Infotainment System. Ce système, qui existe en deux versions avec trois panneaux de commande différents, est spécialement adapté à l'habitacle de la Saab 9-3 :

Ce manuel d'instructions traite de tous les équipements Infotainment dont la voiture peut disposer, en standard et en option. Des différences peuvent exister selon le marché et les exigences réglementaires et légales.

Le manuel d'instructions contient un certain nombre de textes d'avertissement importants qui doivent toujours être pris en compte :

### ATTENTION

Les encadrés ATTENTION signalent un danger d'accident corporel si les instructions qu'ils contiennent ne sont pas suivies.

### REMARQUE

Les encadrés REMARQUE signalent un risque d'accident matériel si les recommandations qu'ils contiennent ne sont pas suivies.

### NOTE

Les encadrés NOTE vous donnent des informations utiles sur l'utilisation ou le fonctionnement du système.

Nous recommandons la lecture de la section appropriée avant d'utiliser le système pour la première fois et de conserver par la suite le manuel dans la voiture.

À propos de l'entretien et des conditions de garantie, voir le Manuel de garantie et d'entretien accompagnant la voiture à la livraison.

Saab Automobile AB développe de façon continue ses solutions techniques. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier l'équipement et ses caractéristiques durant la production et ce sans avis préalable.

\* L'astérisque signifie "équipement non installé sur toutes les voitures" (en fonction du modèle, de la motorisation, des caractéristiques du marché, des options et des accessoires).

Si vous avez des questions à formuler concernant les fonctions, l'entretien, les garanties ou autres, veuillez consulter votre Réparateur Agréé Saab qui sera heureux de vous venir en aide.

Bonne route  
Saab Automobile AB

Tous les types d'intervention dans le système Infotainment doivent être assurés par un réparateur. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.

La responsabilité de Saab n'est pas engagée en cas d'éventuels dommages matériels ou corporels si des pièces détachées ou des accessoires qui n'ont pas été approuvés par Saab Automobile AB ont été montés.

Les spécifications, caractéristiques de construction et illustrations contenues dans ce manuel n'engagent pas le constructeur.

## Pose/remplacement

Si vous souhaitez installer une unité à l'avant ou si une unité doit être transférée sur une autre voiture, contactez un Réparateur Agréé Saab pour éviter un fonctionnement incorrect ou absent.

## Nettoyer les unités







Nettoyez l'écran SID (Saab Information Display) et celui du système Audio en les essuyant avec un chiffon sec et doux.

### REMARQUE

- Vaporiser un produit nettoyant ou tout autre liquide directement sur les unités peut endommager leurs parties mécaniques.
- N'utilisez pas d'objets tranchants pour appuyer sur les écrans, des rayures pourraient alors apparaître.
- N'exposez pas les unités à des chocs pour éviter de les endommager.

## Modification de la langue

Pour modifier la langue des textes des menus et des commandes vocales :

- 1 Mettez le contact.
- 2 Appuyez sur les commandes au volant  ou  jusqu'à ce que Réglages apparaisse sur l'écran SID.
- 3 Maintenez la commande au volant SET enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.
- 4 Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que Langue apparaisse sur l'écran SID et appuyez le bouton SET.
- 5 Appuyez sur  ou  jusqu'à ce que la langue souhaitée apparaisse sur l'écran SID et appuyez sur le bouton SET pour sélectionner.

(Cette page est intentionnellement blanche.)

## Saab Infotainment



Activer/éteindre le système Audio	8
Radio	9
Lecteur CD	16
Échangeur de CD *	17
Lecteur MP3	19
Lecteur portable	21
Fonctions générales	22
Système audio	24
Caractéristiques techniques	26
Antenne	27
Codes de panne	30
Verrouillage antivol	30

\* L'astérisque signifie "équipement non installé sur toutes les voitures" (en fonction du modèle, de la motorisation, des caractéristiques du marché, des options et des accessoires).



## Saab Infotainment

Saab Infotainment est constitué d'une unité principale avec radio, lecteur/échangeur CD \* pour disques CD et MP3. Le système audio est disponible avec différentes combinaisons d'amplificateurs et de haut-parleurs, voir page 24.

Le système Audio est commandé grâce aux commandes au volant \* et aux boutons du panneau de commande.

### ATTENTION

#### N'oubliez pas la sécurité !

Coupez immédiatement le courant et contactez votre Réparateur Agréé Saab si l'unité commence à dégager de la fumée ou une odeur anormale.

Tous les types d'intervention dans le système Audio doivent être assurés par un réparateur. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.



Activation/désactivation du système Audio.  
Réglage du volume.



La commande de tonalité sert au réglage de la tonalité et des haut-parleurs, au saut de plage/fichier sur disque CD ou MP3 et pour le réglage manuel de fréquence.

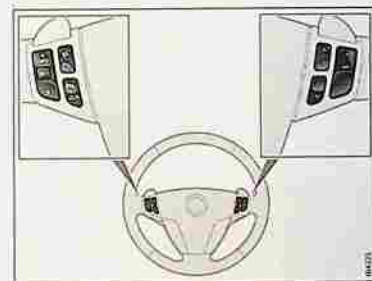


Informations concernant l'artiste, l'album et le titre de la chanson.  
Affichage du texte radio.



Menu de réglages.

## Commandes au volant \*



Naviguer dans les pages de sélection rapide.



Les options de menu à l'écran sont sélectionnées avec le bouton option de menu correspondant situé juste en dessous.



Activation/désactivation des bulletins de circulation.



Activation et sélection du type de programme.



Voitures avec échangeur de CD \* : Insertion d'un/de disques CD ou MP3.



Voitures sans échangeur de CD \* : Réglage de l'heure et de la date.



Ejection d'un disque CD ou MP3.



Activation de la radio et changement de bande de fréquence.



Recherche automatique de fréquence en arrière et saut de plage/fichier arrière dans l'ordre de lecture pour un disque CD ou MP3.



Recherche automatique de fréquence en avant et saut de plage/fichier avant dans l'ordre de lecture pour un disque CD ou MP3.



Recherche manuelle de fréquence en arrière et retour rapide dans une plage/un fichier pour un disque CD ou MP3.



Recherche manuelle de fréquence en avant et avance rapide dans une plage/un fichier pour un disque CD ou MP3.



Activation de média CD ou d'un lecteur portable.



Changement de présélection des stations de radio, changement de plage sur un disque CD ou MP3.



Réglage du volume.

## Activer/éteindre le système Audio

### Allumer le système Audio

Pour activer le système Audio, tournez la clé dans le contacteur d'allumage en position 3 et/ou appuyez sur la molette ON/OFF.



Molette ON/OFF

### Éteindre le système Audio

Le système audio est éteint :

- En appuyant sur la molette ON/OFF.
- Lorsque la clé de contact est retirée du contacteur d'allumage.
- 1 heure après la coupure du contact si la clé se trouve toujours dans le contacteur de démarrage.
- 1 heure après l'activation du système Audio si la clé ne se trouve pas dans le contacteur d'allumage.

## Réglages sonores

### Volume

Tournez la molette ON/OFF au volume souhaité.

### Commande de tonalité



Réglages de la tonalité et des haut-parleurs

### Réglage manuel de la tonalité et des haut-parleurs

- 1 Appuyez sur la commande de tonalité pour afficher le menu des réglages de la tonalité et des haut-parleurs.
- 2 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous du réglage de tonalité/haut-parleurs souhaité.
- 3 Ajustez le réglage choisi en tournant la commande de tonalité. Vous pouvez aussi ajuster le réglage sélectionné en appuyant sur les boutons SEEK, FWD ou REV.

### Initialiser le réglage de la tonalité et des haut-parleurs

Pour initialiser tous les réglages de la tonalité et des haut-parleurs, maintenez la commande de tonalité enfoncée jusqu'à entendre un signal sonore.

### Réglage automatique de la tonalité

Vous pouvez choisir d'adapter automatiquement le réglage de la tonalité, Auto EQ (Equalizer), au programme ou au disque que vous écoutez.

- 1 Appuyez sur la commande de tonalité pour afficher le menu des réglages de la tonalité.
- 2 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option Auto EQ.
- 3 Appuyez sur le bouton de menu situé juste en dessous du réglage de tonalité souhaité.
- 4 Le menu des réglages de la tonalité retourne automatiquement au menu précédent dans les 5 secondes.



Menu Auto EQ

## Radio

Appuyez sur le bouton RADIO BAND pour passer à la position radio lorsqu'une autre source sonore est diffusée.

### Sélectionner une station de radio

#### Choisir la bande de fréquence

Appuyez sur le bouton RADIO BAND pour changer la bande de fréquence. La bande sélectionnée apparaît à l'écran.

#### Choisir une station auparavant mémorisée

Naviguez jusqu'à la page de sélection rapide en appuyant sur le bouton FAV puis appuyez sur le bouton option de menu (1-6) situé juste en dessous de la station précédemment mémorisée.

Vous pouvez aussi appuyer sur les commandes au volant ou pour choisir une autre station mémorisée.

## Rechercher une station de radio

### Réglage de précision de fréquence

Tournez la commande de tonalité d'un cran ou appuyez sur le bouton REV ou FWD pour effectuer un réglage fin de la fréquence écoutée par pas de 0,05 MHz.

### Chercher une station automatiquement

Appuyez sur l'un des boutons SEEK pour effectuer une recherche automatique des fréquences. La radio recherche la première radio au signal puissant en avant et en arrière sur la bande de fréquence et s'arrête sur celle-ci.

### Chercher une station manuellement

Tournez la commande de tonalité ou maintenez le bouton REV ou FWD enfoncé pour rechercher une station manuellement. Relâchez la molette ou le bouton pour arrêter le défilement sur la fréquence souhaitée.

### Écoute rapide des stations radio

Maintenez l'un des boutons SEEK enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse pour écouter 5 secondes de chaque station disponible sur la bande de fréquence actuelle. L'écran affiche Exploration...

Appuyez à nouveau sur l'un des boutons SEEK pour interrompre l'écoute rapide et choisir la station de radio actuellement diffusée.

## Mémoriser en sélection rapide

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 36 stations de radio sous forme de sélection rapide en utilisant les 6 boutons option de menu sous l'écran et le bouton FAV. Appuyez sur le bouton FAV pour naviguer dans 6 pages contenant chacune 6 sélections rapides. Chaque page contient une combinaison de stations FM et AM.

### Mémoriser la station actuelle sous forme de sélection rapide

Pour mémoriser la station écoutée sous forme de sélection rapide :

- 1 Appuyez sur le bouton FAV jusqu'à atteindre la page de sélections rapides (1-6) où vous souhaitez mémoriser la station.
- 2 Maintenez enfoncé le bouton option de menu situé sous l'emplacement (1-36) où vous souhaitez mémoriser la station. Un signal sonore confirme la mémorisation de la station.



Sélection rapide



**Nombre de pages avec sélection rapide**

Pour déterminer le nombre de pages (1-6) avec sélection rapide à afficher :

- 1 Appuyez de manière prolongée sur le bouton FAV ou appuyez sur le bouton MENU puis sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu FAV 1-6.

**Menu de réglages**

- 2 Choisissez le nombre de pages à afficher en appuyant sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu indiquant le nombre de pages de sélections rapides souhaité (1-6).



Nombre de pages de sélections rapides

**Mémoriser automatiquement des stations**

AS (AutoStore) est une bande de fréquence qui peut être utilisée pour la mémorisation automatique de stations dans une zone dont vous ne connaissez ni les stations ni les fréquences.

Cette fonction est utilisée pour les bandes FM et AM selon la bande de fréquence sélectionnée. Pour lancer une mémorisation automatique des stations dont le signal est le plus fort :

- 1 Appuyez sur le bouton MENU.
- 2 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option **AUTO STORE**.
- 3 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu **Raz** pour lancer une mémorisation automatique des 12 stations dont le signal est le plus fort sur les pages **AUTO STORE**. L'écran affiche Rechercher...
- 4 Une fois la mémorisation terminée, les deux pages FM et AM sont ajoutées après les pages contenant les sélections rapides.

**Masquer/afficher les pages AS**

En appuyant sur le bouton d'option de menu sous l'option **Mar** ou **Av** dans le menu **AUTO STORE**, vous pouvez alterner entre afficher et masquer les pages **AUTO STORE**. En sortant de ce mode, la radio revient à la station écoutée avant l'activation de **AUTO STORE**.



AutoStore

**RDS (Radio Data System)**

RDS (Radio Data System) est un système d'information qui émet parallèlement aux programmes de radio sur le réseau FM européen. Les signaux d'une telle station FM permettent une recherche automatique de l'émetteur le plus puissant de la station de radio en question et par la même de conserver une bonne réception.

L'émission automatique de bulletins de circulation et la surveillance des types de programmes sont des exemples de fonctions possibles grâce à RDS.

Des conditions de réceptions normales sont nécessaires au bon fonctionnement de RDS.



Menu RDS

**Fréquence alternative (AF)**

Fréquence alternative (AF) implique que la radio cherchera automatiquement la station au signal le plus fort pour conserver une bonne réception.

- Pour activer AF, sélectionnez **AF** en appuyant sur le bouton option de menu situé juste en dessous.
- Pour désactiver AF, désélectionnez **AF** en appuyant sur le bouton option de menu situé juste en dessous.

Lorsque la fonction est activée, l'indication **AF** apparaît à l'écran.

**Fréquences régionales (REG)**

Afin d'éviter que la radio ne passe d'une station de radio régionale à l'autre, **REG**, qui normalement est désactivée, est activée. Les fréquences disponibles sont limitées à celles qui sont dans la même diffusion régionale que la station écoutée actuellement.

- Pour activer REG, sélectionnez **REG** en appuyant sur le bouton option de menu situé juste en dessous.
- Pour désactiver REG, désélectionnez **REG** en appuyant sur le bouton option de menu situé juste en dessous.

Lorsque la fonction est activée, l'indication **REG** apparaît à l'écran.

**Signal faible**

En cas de signal faible (lorsque la radio ne dispose d'aucune fréquence alternative), l'écran peut afficher : **Rechercher PI** (Rechercher PI).

Le message implique que la radio cherche le meilleur émetteur possible pour la station en question. (PI = identificateur de programme)

## Messages publicitaires

Certaines stations de radio affichent de la publicité à l'écran.

- Pour supprimer cette publicité, sélectionnez **PS-Freeze** en appuyant sur le bouton option de menu situé juste en dessous.
- Pour autoriser la publicité, désélectionnez **PS-Freeze** en appuyant sur le bouton option de menu situé juste en dessous.

Appuyez sur le bouton de menu situé juste en dessous de la flèche dans le menu ou attendez que le système revienne de lui-même au menu précédent.

## Texte radio

Appuyez sur le bouton i pour afficher à l'écran les messages texte diffusés par certaines stations.

S'il n'y a pas de message texte, l'écran affiche **Pas d'information**.

## Recherche et surveillance du type de programme (PTY)

La fonction PTY (Programme Type) implique que les programmes du réseau FM soient codés pour le type de programme (par exemple informations). Lorsque la fonction est activée, la radio contrôlera le type de programme choisi en arrière plan, même si vous écoutez une autre source audio (CD par exemple).

### Activer/changer le type de programme

- 1 Appuyez sur le bouton PTY pour passer au menu PTY.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton PTY pour naviguer dans la liste des types de programme.
- 3 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous du type de programme souhaité. L'écran affiche la sélection PTY actuelle et la radio cherche le type de programme.

Quel que soit le résultat, la radio continuera à chercher le type de programme choisi.

### Désactiver la surveillance PTY

Pour désactiver la recherche de type de programme, appuyez sur le bouton PTY et sélectionnez **Arrê** en appuyant sur le bouton option de menu situé juste en dessous.



### Liste PTY

### Émission d'un type de programme (interruption PTY)

Si vous avez par ex. choisi la surveillance du type de programme Sport et si une émission de sport commence, l'écoute éventuelle de la radio ou d'un CD sera interrompue par l'émission de sport.

L'écran affiche le message PTY et la station qui émet l'émission sportive. Le volume augmente éventuellement à un niveau prédéterminé (voir "Volume des bulletins de circulation/messages d'alarme et de la diffusion du type de programme choisi" page 23). Une fois l'émission sportive terminée, le système Audio repasse automatiquement à la source sonore et au volume précédents.

### Interrompre l'écoute d'un type de programme

Interrompez la diffusion actuelle du programme du type choisi en appuyant sur le bouton PTY ou avec les commandes et au volant. Le système Audio repasse à la source sonore et au volume précédents.

Appuyez sur **RADIO BAND** ou sur **CD AUX** pour sélectionner directement la source sonore.

### Écouter uniquement le type de programme choisi

Si vous désirez que le système Audio soit silencieux hormis pour écouter un certain type de programme :

- 1 Mettez le système Audio sous tension.
- 2 Activez la fonction PTY.
- 3 Abaissez complètement le volume.

## Types de programme actuels

News	Informations
Current Affairs	Magazine
Information	Info-service
Sport	Sport
Education	Educatif
Drama	Fiction
Culture	Culture
Science	Sciences
Varied Speech	Divertissement
Pop Music	Musique pop
Rock Music	Musique rock
Easy Listening	Easy listening
Light Classics	Musique classique légère
Serious Classics	Musique classique

Other Music	Autres musiques
Weather & Metr.	Météo
Finance	Economie
Children's Progs	Enfants
Social Affairs	Société
Religion	Religion
Phone In	Ligne ouverte
Travel & Touring	Voyages et Vacances
Leisure & Hobby	Loisirs
Jazz Music	Jazz
Country Music	Country
National Music	Chanson du pays
Oldies Music	Musique rétro
Folk Music	Folklore
Documentary	Documentaires



**Type de programme ALARME !**



Le type de programme ALM est toujours activé. Il est conçu pour que les pouvoirs publics ou autres puissent informer de gros accidents ou de catastrophes naturelles. PTY ALM a la plus haute priorité et interrompt l'écoute de la radio ou d'un CD.

L'écran affiche ALM et la station qui émet le message d'alarme. Le volume augmente éventuellement à un niveau prédéterminé (voir "Volume des bulletins de circulation/messages d'alarme et de la diffusion du type de programme choisi" page 23).

Après la diffusion du message d'alarme, le système Audio repasse automatiquement à la source sonore et au volume précédents.

Si vous êtes en train de téléphoner, le son sera remplacé par le message ALM. Lors de l'utilisation du téléphone portable, le son est coupé mais la télécommunication n'est pas interrompue. Pour reprendre la communication, vous pouvez interrompre le message d'alarme en appuyant sur le bouton TP.

**Interrompre un message d'alarme**

Interrompez le message d'alarme actuel en appuyant sur le bouton TP ou avec les commandes  et  au volant. Le système Audio repasse à la source sonore et au volume précédents.

**Interruption pour bulletin de circulation (TP/TA)**

Si vous avez activé TP (Traffic Programme), la radio cherche automatiquement et diffuse les bulletins de circulation TA (Traffic Announcement), même ceux provenant de stations de radio autres que celle écoutée. Vous donnez ainsi la priorité aux éventuels bulletins de circulation qui couperont ainsi la diffusion de la radio ou la lecture d'un CD.

**Activer/désactiver la fonction TP**

Le bouton TP permet d'activer ou de désactiver la fonction TP. Lorsque TP est activée, TP apparaît en bas à droite de l'écran.

Il peut arriver que la station que vous écoutez lorsque TP est activée ne peut émettre des bulletins de circulation. L'écran affiche : **Pas de TP-Station trouvée.**

**Press TP pour rechercher.**

Le message est affiché pendant 5 secondes. Pour bénéficier néanmoins des bulletins de circulation, appuyez sur TP lorsque le texte ci-dessus est affiché. La radio cherchera alors une autre station qui permet les bulletins de circulation. Pendant la recherche, l'écran affiche : **Rechercher station...**



Si vous n'appuyez pas sur le bouton TP, le réglage original de la station est conservé.

**Diffusion de bulletins de circulation (TA)**

Lors de la diffusion d'un bulletin de circulation, la source sonore écoutée est coupée et l'écran indique TA et la station qui émet le bulletin. Le volume augmente éventuellement à un niveau prédéterminé (voir "Volume des bulletins de circulation/messages d'alarme et de la diffusion du type de programme choisi" page 23).

Lorsque le bulletin de circulation est terminé, le système Audio revient à la source sonore et au volume précédents.

**Interrompre un bulletin de circulation**

Interrompez la diffusion actuelle du programme du type choisi en appuyant sur le bouton TP ou avec les commandes  et  au volant. Le système Audio repasse à la source sonore et au volume précédents.

Appuyez sur RADIO BAND ou sur CD AUX pour sélectionner directement la source sonore.

**Écouter uniquement des bulletins de circulation**

Si vous désirez que le système audio soit silencieux hormis pour écouter les bulletins de circulation :

- 1 Mettez le système Audio sous tension.
- 2 Activez TP.
- 3 Abaissez complètement le volume.

**Priorité**

Les fonctions pouvant interrompre l'écoute de la radio ou d'un CD ont priorité dans l'ordre suivant :

- 1 Type de programme ALM (haute priorité).
- 2 Bulletins de circulation.
- 3 Autres types de programmes.

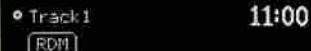
Ceci implique que l'écoute de la radio ou d'un CD est interrompue par PTY (par ex. Nouvelles), que PTY est interrompu par un bulletin de circulation etc. Lorsqu'un message est fini, le système Audio revient en arrière dans l'ordre inverse.

## Lecteur CD

### REMARQUE

N'utilisez pas de CD sur lesquels un autocollant a été apposé. L'autocollant pourrait se détacher et entraîner des dommages au système Audio.

L'activation du lecteur de CD s'effectue en insérant un CD dans la fente ou en actionnant la touche CD AUX si un CD est déjà chargé.



Menu du lecteur CD

### Charger un CD

Insérez le disque dans la fente en orientant la face imprimée vers le haut jusqu'à ce que le mécanisme "aspire" le disque et le charge. La première plage du disque est alors lue. Si le disque est mal orienté, il sera automatiquement éjecté.

Lorsque toutes les plages du CD ont été lues, la lecture reprend au début du disque. Le lecteur de CD est désactivé lorsque vous appuyez sur ON/OFF pour éteindre le système Audio ou lorsque vous choisissez une autre source sonore.

### Éjecter un CD

Appuyez sur le bouton EJECT pour éjecter le CD. Si vous appuyez sur EJECT sans retirer le disque éjecté, le lecteur "avalera" à nouveau le disque après 10 secondes, par mesure de sécurité.

### Choisir/changer de plage

Tournez la commande de tonalité pour sélectionner ou changer de plage vers l'avant ou vers l'arrière, dans l'ordre de lecture ou appuyez sur les boutons SEEK. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

Si plus de 10 secondes d'une plage ont été lues, vous pouvez revenir au début de celle-ci en appuyant sur SEEK (flèche gauche).

Si vous appuyez sur SEEK (flèche droite) pendant la lecture de la dernière plage du disque, la lecture passera à la première plage du disque.

Si vous appuyez sur SEEK (flèche gauche) pendant la lecture de la première plage du disque, la lecture passera à la dernière plage du disque.

Cette fonction est aussi valable pour les commandes et au volant.

### Avance et retour rapides

Pour avancer ou reculer dans la plage en cours d'écoute, maintenez le bouton REV ou FWD enfoncé. Relâchez le bouton pour interrompre l'avance ou le retour rapide et continuer à écouter la plage.

### Écoute aléatoire

Vous pouvez laisser le lecteur de CD choisir l'ordre de lecture des plages, c'est-à-dire que les plages ne seront pas lues dans l'ordre.

- Pour lire les plages dans un ordre aléatoire, appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu Aléat.
- Pour revenir à la lecture dans l'ordre normal des plages, appuyez à nouveau sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu Aléat.



Écoute aléatoire

## Échangeur de CD \*

### REMARQUE

N'utilisez pas de CD ni de CD-R sur lesquels un autocollant a été apposé. L'autocollant pourrait se détacher et entraîner des dommages au système Audio.

Activez l'échangeur de CD en insérant un ou plusieurs disques CD/MP3 dans la fente ou en appuyant sur le bouton CD AUX si un ou plusieurs disques sont déjà chargés.

### Charger un CD/des CD

#### Charger un CD

- 1 Appuyez sur le bouton LOAD. L'écran affiche : Prière d'attendre....
- 2 Attendez que le mécanisme soit prêt à recevoir le disque. L'écran affiche : Charger CD
- 3 Insérez le disque dans le chargeur en orientant la face imprimée vers le haut jusqu'à ce que le mécanisme "aspire" le disque et le charge. L'écran affiche : Se charge

Si le disque est du mauvais côté, il sera automatiquement éjecté.

#### Charger plusieurs CD

L'échangeur de CD peut recevoir jusqu'à 6 disques. Pour charger plusieurs CD dans l'échangeur :

- 1 Maintenez le bouton LOAD enfoncé pendant 2 secondes. Un signal sonore retentit et l'écran affiche **Prière d'attendre...**
- 2 Suivez les instructions à l'écran pour charger les disques.
- 3 Si vous ne voulez pas charger d'autres CD, appuyez sur le bouton LOAD pour interrompre l'opération.



Menu de l'échangeur de CD

L'échangeur de CD est désactivé lorsque vous appuyez sur ON/OFF pour éteindre le système Audio ou lorsque vous choisissez une autre source sonore.

## Éjecter un CD/des CD

### Éjecter un CD

- 1 Appuyez sur le bouton EJECT pour éjecter le disque. Un signal sonore retentit et l'écran affiche : **Éjection**.
- 2 Retirez le disque éjecté lorsque l'écran affiche : **Enlever CD**. Si vous appuyez sur EJECT sans retirer le disque éjecté, le lecteur "avalera" à nouveau le disque après 10 secondes, par mesure de sécurité.

### Éjecter plusieurs CD

Maintenez le bouton EJECT enfoncé pendant 2 secondes pour éjecter tous les disques de l'échangeur de CD. Un signal sonore retentit et l'écran affiche : **Éjection tous**.



## Choisir/changer de plage

Tournez la commande de tonalité pour sélectionner ou changer de plage vers l'avant ou vers l'arrière, dans l'ordre de lecture ou appuyez sur les boutons SEEK. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

Si plus de 10 secondes d'une plage ont été lues, vous pouvez revenir au début de celle-ci en appuyant sur SEEK (flèche gauche). Si vous appuyez sur SEEK (flèche droite) pendant la lecture de la dernière plage du disque, la lecture passera à la première plage du disque.

Si vous appuyez sur SEEK (flèche gauche) pendant la lecture de la première plage du disque, la lecture passera à la dernière plage du disque.

Cette fonction est aussi valable pour les commandes  et  au volant.

## Choisir/changer de CD

Appuyez sur les boutons option de menu situé sous l'option de menu CD de l'écran pour changer de CD.



*Choisir/changer de CD*

## Avance et retour rapides

Pour avancer ou reculer dans la plage en cours d'écoute, maintenez le bouton REV ou FWD enfoncé. Relâchez le bouton pour interrompre l'avance ou le retour rapide et continuer à écouter la plage.

## Écoute aléatoire

Vous pouvez laisser l'échangeur de CD choisir l'ordre de lecture des plages d'un ou de tous les CD, c'est-à-dire que les plages ne seront pas lues dans l'ordre.

- Pour lire les plages dans un ordre aléatoire, appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu Aléat.
- Pour revenir à la lecture dans l'ordre normal des plages, appuyez à nouveau sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu Aléat.



*Lecture aléatoire de tous les CD*

## Lecteur MP3

### REMARQUE

N'utilisez pas de CD-R sur lesquels un autocollant a été apposé. L'autocollant pourrait se détacher et entraîner des dommages au système Audio.

Le système Audio peut lire les fichiers MP3 gravés sur un CD-R dont le débit binaire est compris entre 32 et 320 Kb/s. La qualité sonore peut varier en fonction de la qualité du CD-R, de la méthode de gravure ou de la qualité de la musique gravée.

Le système Audio peut lire au maximum 50 dossier de MP3, 50 listes de lecture, 10 sessions et 255 fichiers MP3. Les disques qui contiennent un plus grand nombre de dossiers, de listes de lecture, de sessions et de fichiers seront lus jusqu'à la limite et tout élément au-delà de cette limite sera ignoré.

## Activer le lecteur MP3

Pour activer le lecteur MP3, insérez un CD-R contenant des fichiers MP3 dans la fente ou appuyez sur le bouton CD AUX si un disque contenant des fichiers MP3 est déjà chargé.

Le premier fichier de la première liste de lecture est lu et l'écran affiche :



*Lecteur MP3*

## Charger un disque contenant des MP3

Pour charger un disque contenant des MP3, insérez le disque dans la fente avec la face imprimée orientée vers le haut jusqu'à ce que le mécanisme "aspire" le disque et le charge. Le premier fichier MP3 de la première liste de lecture est lu.

Si le disque est du mauvais côté, il sera automatiquement éjecté.

Pour charger un ou plusieurs disques contenant des MP3 dans l'échangeur de CD, voir page 17.

## Éjecter un disque contenant des MP3

Appuyez sur le bouton EJECT pour éjecter le disque MP3. Si vous appuyez sur EJECT sans retirer le disque éjecté, le lecteur "avallera" à nouveau le disque après 10 secondes, par mesure de sécurité.

Pour éjecter un ou plusieurs disques contenant des MP3 de l'échangeur de CD, voir page 17.

## Choisir/changer de dossier MP3

- Appuyez sur le bouton option de menu gauche situé sous le symbole dossier pour lire le premier fichier MP3 du dossier précédent du disque.
- Appuyez sur le bouton option de menu droit situé sous le symbole dossier pour lire le premier fichier MP3 du dossier MP3 suivant du disque.





## Choisir/changer de fichier MP3

Tournez la commande de tonalité ou appuyez sur les boutons SEEK pour sélectionner ou changer de fichier MP3 vers l'avant ou vers l'arrière, dans l'ordre de lecture dans le dossier ou dans la liste de lecture. Le numéro de fichier MP3 apparaît à l'écran.

Si plus de 10 secondes d'un fichier MP3 ont été lues, vous pouvez revenir au début du fichier en appuyant sur SEEK (flèche gauche).

Si vous appuyez sur SEEK (flèche droite) pendant la lecture du dernier fichier MP3 dans un dossier ou dans une liste de lecture, la lecture passera au premier fichier MP3 du dossier ou de la liste de lecture.

Si vous appuyez sur SEEK (flèche gauche) pendant la lecture du premier fichier MP3 dans un dossier ou dans une liste de lecture, la lecture passera au dernier fichier MP3 du dossier ou de la liste de lecture. Cette fonction est aussi valable pour les commandes  et  au volant.

## Avance/retour rapide sur un fichier MP3

Pour avancer ou reculer dans la plage en cours d'écoute, maintenez le bouton REV ou FWD enfoncé. Relâchez le bouton pour interrompre l'avance ou le retour rapide et continuer à écouter le fichier MP3.

## Lecture aléatoire de fichiers MP3

Vous pouvez laisser le lecteur MP3 choisir l'ordre de lecture des fichiers MP3, c'est-à-dire que les fichiers ne seront pas lus dans l'ordre.

- Pour la lecture aléatoire de fichiers MP3, appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu **Aléat.**
- Pour revenir à la lecture dans l'ordre normal des fichiers MP3, appuyez à nouveau sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu **Aléat.**



Lecture aléatoire de fichiers MP3

## Ordre de lecture

Les fichiers sur un CD-R seront lus dans l'ordre suivant :

- La lecture commence par le premier fichier MP3 de la première liste de lecture puis se poursuit par tous les fichiers de chaque liste de lecture. Une fois le dernier fichier MP3 de la dernière liste de lecture lu, la lecture recommence avec le premier fichier MP3 de la première liste de lecture.
- La lecture commence par le premier dossier MP3 de la première liste de lecture

puis se poursuit par tous les fichiers de chaque dossier. Une fois le dernier fichier MP3 du dernier dossier lu, la lecture recommence avec le premier fichier MP3 du premier dossier.

## Classement musical

Pour lire les fichiers MP3 dans l'ordre des artistes ou des albums, appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de la loupe sur l'écran.


Le lecteur de CD analyse alors le disque et classe les fichiers par artiste et par album. Cette opération peut prendre plusieurs minutes en fonction de la quantité de fichiers MP3 contenus par le disque.

Une fois le classement terminé, vous pouvez choisir l'ordre de classement en appuyant sur le bouton option de menu situé juste en dessous de **Tri** à l'écran.

- Pour trier et lire les fichiers MP3 selon les artistes, appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de **Artist** à l'écran.
- Pour trier et lire les fichiers MP3 selon les albums, appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de **Album** à l'écran.

## Titre de morceau, nom de l'artiste etc.

Si un disque avec des données ID3 (versions 1 et 2) est lu, le nom du morceau, de l'artiste, de l'album et du dossier MP3 apparaîtra à l'écran.

- 1 Appuyez sur le bouton .
- 2 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu souhaitée. Le titre du morceau, le nom de l'artiste, le titre de l'album ou le nom du dossier MP3 s'affichent à l'écran.
- 3 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de la flèche du menu pour revenir au menu précédent.

Les noms de fichiers contenant plus de 32 caractères ou de quatre pages sont écourtés.



Menu informations

## Lecteur portable



ATTENTION

Placez le lecteur portable à un endroit où il ne risque pas d'être projeté et de blesser une personne lors de freinages brusques ou de collision.

## Entrée AUX

L'entrée AUX se trouve en bas à droite du système Audio. Vous pouvez y brancher une unité portable comme un lecteur MP3. Le volume peut être réglé avec le panneau de commande ou les boutons au volant. Le saut de plage, l'avance/recul rapides etc. sont commandés directement sur le lecteur portable.



Entrée AUX en bas à droite du système Audio

## Raccordement et activation d'un lecteur portable

- 1 Branchez l'unité au système Audio via l'entrée AUX.
- 2 Appuyez sur le bouton CD AUX pour activer le lecteur portable.

## Fonctions générales

### ⚠ ATTENTION

Les réglages doivent être effectués lorsque la voiture est à l'arrêt afin de ne pas réduire la concentration accordée à la conduite, ce qui entraînerait un risque d'accident.

## Réglage de l'heure et de la date

### Voiture sans échangeur de CD

- 1 Appuyez sur le bouton Montre.
- 2 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu que vous souhaitez modifier.
- 3 Appuyez à nouveau sur le bouton option de menu pour faire avancer l'heure ou la date. Vous pouvez aussi régler l'heure et la date avec les bouton SEEK, FWD et REV.

### Voitures avec échangeur de CD

- 1 Appuyez sur le bouton MENU.
- 2 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous du symbole montre à l'écran.
- 3 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu que vous souhaitez modifier.
- 4 Appuyez à nouveau sur le bouton option de menu pour faire avancer l'heure ou la date. Vous pouvez aussi régler l'heure et la date avec les bouton SEEK, FWD et REV.



Réglage de l'heure et de la date

### Affichage de l'heure et de la date

- 1 Dans le menu montre, appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de la flèche à l'écran.
- 2 Indiquez le format auquel l'heure sera affichée (12h ou 24h) et dans quel ordre la date apparaîtra en appuyant sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu souhaitée.



Affichage de l'heure et de la date

## Heure RDS

Pour fonctionner de manière optimale, les conditions de réception RDS doivent être normales et l'émetteur doit délivrer le signal Heure RDS (CT - Clock Time).

- 1 Dans le menu montre, appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de la flèche à l'écran.
- 2 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option de menu Heure RDS.
- 3 Le réglage de la montre se fait maintenant automatiquement et l'écran affiche : **Ajustement à l'heure RDS...** Lorsque la réception RDS est mauvaise ou lorsque l'heure est absente, l'écran affiche : **Pas d'heure RDS disponible**



Heure RDS

## Volume des bulletins de circulation/messages d'alarme et de la diffusion du type de programme choisi

Réglez le volume minimum pour les bulletins de circulation/messages d'alarme et pour la diffusion du type de programme choisi en tournant la molette ON/OFF pendant la diffusion d'un message jusqu'à obtenir le volume souhaité. Le volume réglé est mémorisé pour la prochaine diffusion d'un message.

Si le volume de la radio est inférieur au volume mémorisé lors de l'interruption de la radio/du lecteur CD pour la diffusion d'un bulletin de circulation/message d'alarme ou du type de programme choisi, le volume augmentera automatiquement. Si le volume est supérieur, aucune modification n'aura lieu.

## Volume selon la vitesse

Lorsque la vitesse augmente, le bruit environnant devient de plus en plus élevé. Pour éviter de régler constamment le volume, vous pouvez laisser le système Audio réguler automatiquement le volume en fonction de la vitesse de la voiture. Choisissez parmi quatre positions :

- **Arrê** (compensation nulle)
- **Bas** (compensation faible)
- **Med** (compensation moyenne)
- **Haut** (compensation importante)

- 1 Appuyez sur le bouton MENU.
- 2 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de l'option **AUTO VOLUME**.
- 3 Appuyez sur le bouton option de menu situé juste en dessous de la compensation souhaitée.



Volume selon la vitesse



## Système audio

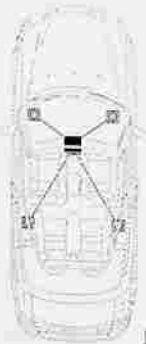
Le système audio est disponible en quatre versions : **Premium 70 Sound System**, **Premium 150 Sound System**, **Premium 300 Sound System** et **Bose® Sound System**.

Le loudness est géré automatiquement par le système audio, ce qui implique que les fréquences les plus élevées et les plus basses sont renforcées pour une meilleure écoute à volume réduit. Le rendu sonore est donc bon quel que soit le volume.



### Premium 70 Sound System, Berline de Sport

Le système Premium 70 possède 4 haut-parleurs : deux dans le tableau de bord et deux dans la plage arrière.



### Premium 70 Sound System, Cabriolet

Le système Premium 70 possède 4 haut-parleurs : deux dans le tableau de bord et deux dans les habillages latéraux de la banquette arrière.



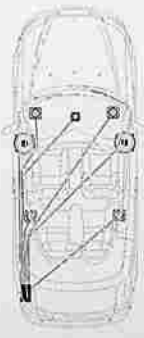
### Premium 70 Sound System, Sport-Hatch

Le système Premium 70 possède 4 haut-parleurs : deux dans le tableau de bord et deux à l'intérieur du hayon.



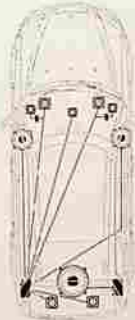
### Premium 150 Sound System, Berline de Sport

Le système Premium 150 possède 7 haut-parleurs : trois dans le tableau de bord, deux dans la plage arrière et un dans chaque portière avant.



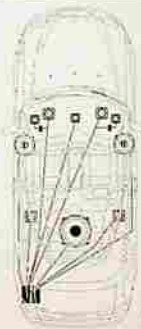
### Premium 150 Sound System, Cabriolet

Le système Premium 150 a 7 haut-parleurs : trois dans le tableau de bord, deux dans les habillages latéraux de la banquette arrière et un dans chaque portière avant.



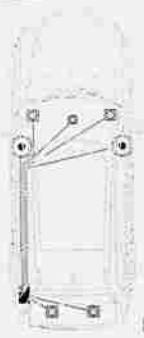
### Bose® Sound System, Berline de Sport

Bose® Sound System a 9 haut-parleurs : trois dans le tableau de bord, un dans chaque portière avant et deux dans la plage arrière. En outre, deux caissons de graves sont placés dans la plage arrière pour les fréquences les plus basses.



### Prestige 300 Sound System, Cabriolet

Le système Prestige 300 dispose de 10 haut-parleurs : cinq dans le tableau de bord, un dans chaque portière avant et deux dans les habillages latéraux de la banquette arrière. Le système dispose aussi d'un caisson de graves au centre du coussin du dossier de la banquette arrière pour les fréquences les plus basses.



### Premium 150 Sound System, Sport-Hatch

Le système Premium 150 a 7 haut-parleurs : trois dans le tableau de bord, deux à l'intérieur du hayon et un dans chaque portière avant.



### Prestige 300 Sound System, Sport-Hatch

Le système Prestige 300 dispose de 10 haut-parleurs : cinq dans le tableau de bord, un dans chaque portière avant et deux à l'intérieur du hayon. Le système dispose aussi d'un caisson de graves sous le plancher du compartiment à bagages pour les fréquences les plus basses.



## Caractéristiques techniques

### Commande de stonalité

Basses \_\_\_\_\_  $\pm 8$  dB à 100 Hz  
Aigus \_\_\_\_\_  $\pm 8$  dB à 16 kHz

### Puissance de sortie

Premium 70 Sound System \_\_\_\_\_ 70 W avec 1% THD et 13,5 V

Premium 150 Sound System \_\_\_\_\_ 150 W avec 1% THD et 13,5 V

Prestige 300 Sound System \_\_\_\_\_ 300 W avec 1% THD et 13,5 V

Bose® Sound System \_\_\_\_\_ 270 W avec 1% THD et 13,5 V

### Module radio

Système Radio \_\_\_\_\_ PLL frequency tuner à syntoniseur de fréquences.

### Nombre de touches de sélection rapide

FM/AM \_\_\_\_\_ 6 x 6  
AutoStore \_\_\_\_\_ 2 x 6

### Plage de fréquences

FM \_\_\_\_\_ 87,5 - 108 MHz  
MW \_\_\_\_\_ 531 - 1602 kHz

### Paliers de recherche:

Recherche automatique \_\_\_\_\_ FM 100 kHz  
MW 9 kHz

Recherche manuelle FM 50 kHz  
MW 9 kHz

Bande passante (FM) 40 - 11000 Hz  
 $\pm 1$  dB

Distorsion (FM) \_\_\_\_\_  $< 0,5\%$

### Lecteur et échangeur de CD

Système 1 bit et 8x suréchantillonnage

Bande passante \_\_\_\_\_ 20 - 20000 Hz  
 $\pm 1$  dB

Distorsion \_\_\_\_\_  $< 0,005\%$

Dynamique \_\_\_\_\_  $> 85$  dB

Magasin de l'échangeur de CD : 6 disques

Les caractéristiques sont conformes à la norme EIA Interim.

THD = Total Harmonic Distorsion (Distorsion Harmonique Totale)

## Antenne

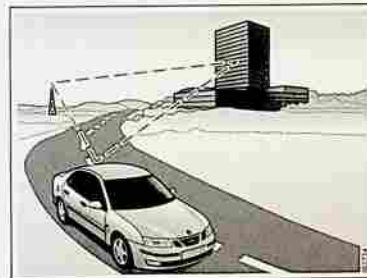
Le système Audio possède deux antennes : une pour la FM et une pour la AM. Toutes deux sont intégrées à la lunette arrière.

### REMARQUE

Pensez à ne pas placer d'objets coupants sur la plage arrière : ils risquent de couper les fils de l'antenne (les cinq fils supérieurs de la lunette arrière).

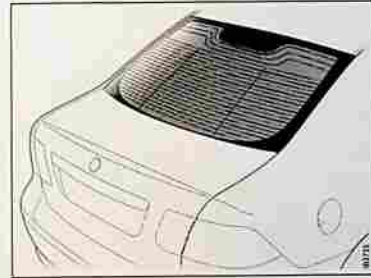
### NOTE

- Une charge sur le toit peut entraîner des perturbations pour les télécommunications et la réception de signaux GPS.
- Si un film pare-soleil est posé sur la lunette arrière, il doit être entièrement en plastique (ne comporter aucune forme de métal) pour permettre une bonne réception radio.



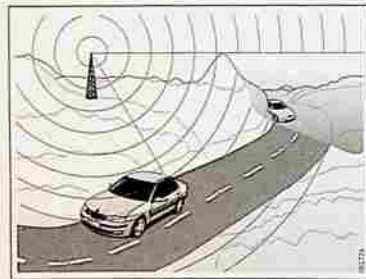
### Distorsion par propagation multiple

Lorsque les ondes radio d'un émetteur FM rencontrent par ex. un gros bâtiment, elles rebondiront et atteindront donc l'antenne de la voiture avec un petit retard par rapport aux ondes directes. Ce phénomène est appelé distorsion par propagation multiple. Voir aussi "Antenne de réception en diversité".



### Antenne de réception en diversité \*

Vous pouvez monter une autre antenne FM (antenne de réception en diversité) pour améliorer la réception si les conditions géologiques ne sont pas favorables. Contactez un Réparateur Agréé Saab.



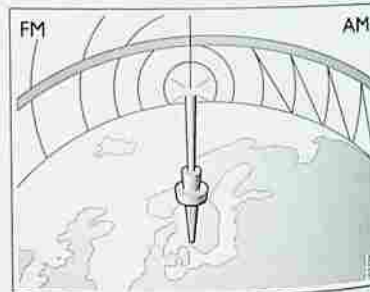
### "Ombre acoustique"

Les ondes radio FM ont une trajectoire rectiligne à partir de l'émetteur. Tout obstacle (immeuble, montagne, etc.) crée donc ce que l'on appelle une ombre acoustique derrière laquelle il est impossible de capter les ondes émises.



### Intermodulation

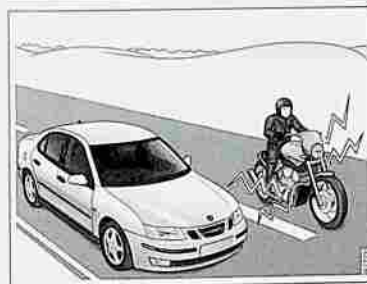
Si vous écoutez un émetteur faible à proximité d'un émetteur plus puissant, les deux signaux sont reçus par l'antenne de la voiture. Cette distorsion peut être perçue par le fait que vous pouvez entendre le programme de l'émetteur plus puissant en même temps que le programme que vous avez choisi.



### Ondes radio FM/AM

Les ondes radio FM ont une trajectoire rectiligne et ne suivent pas la courbe de la Terre. Leur intensité diminue lorsque l'on s'éloigne de l'émetteur. Pour remédier à ce problème, il existe de nombreux émetteurs dont la fonction est de relayer les ondes radio.

Les ondes radio AM, en revanche, se réfléchissent entre la surface terrestre et la couche atmosphérique. Un émetteur AM a par conséquent une portée très longue.



### Sources de parasites FM

Une réception FM est sensible aux systèmes électriques des autres véhicules, surtout si l'émetteur FM est faible.



### Sources de parasites AM

Une réception AM est sensible aux systèmes électriques des autres véhicules, aux lignes à haute tension et aux éclairs.

## Codes de panne

## REMARQUE

Observez les plus grandes précautions en cas de panne. En cas d'incertitude, contactez un réparateur. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.

Le système Audio dispose d'une fonction autodiagnostic. Si une panne apparaît, un code de panne est automatiquement généré afin de faciliter le travail des techniciens. Le code de panne ci-dessous correspond à une panne que vous pouvez éventuellement réparer seul.

Codes de panne	Panne possible
Verifier CD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD est poussé, rayé, tourné dans le mauvais sens ou défectueux.</li> <li>Le CD peut avoir été mal gravé.</li> </ul>

 ATTENTION

Le lecteur et l'échangeur de CD sont des produits de classe 1.

- Seul un technicien qualifié peut effectuer leur entretien ou réparation.
- Si le boîtier est endommagé, il y a risque de rayonnement laser - blessures possibles.

## REMARQUE

Tous les types d'intervention dans le système Audio doivent être assurés par un réparateur. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.

## Verrouillage antivol

Le système Audio est muni d'un verrouillage antivol fonctionnant par code : votre système est muni d'un code devant être approuvé par votre voiture.

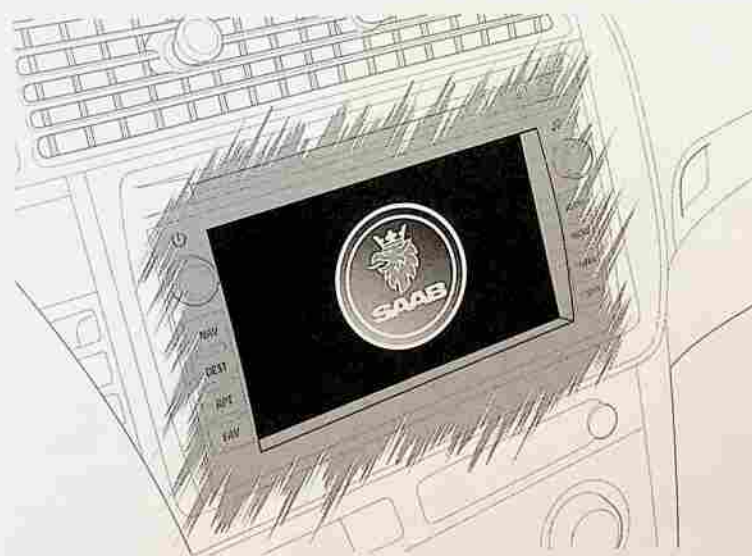
Ce code est contrôlé à chaque mise sous tension du système Audio.

Si le code est incorrect, l'écran affiche : Verrouille

Si vous voulez transférer le système Audio sur une autre voiture (Saab 9-3), vous devez contacter un Réparateur Agréé Saab pour obtenir le bon code.

## Saab Infotainment Plus

Navigation	35
Système audio de navigation	61
Commande vocale	83



\* L'astérisque signifie "équipement non installé sur toutes les voitures" (en fonction du modèle, de la motorisation, des caractéristiques du marché, des options et des accessoires).



## Saab Infotainment Plus

Le système Saab Infotainment Plus se compose d'une unité principale avec système de navigation, radio et lecteur CD pour disques CD et MP3. Ce système est disponible avec différentes combinaisons d'amplificateurs et de haut-parleurs, voir page 76.

Le système audio/de navigation est commandé grâce aux commandes au volant \* et aux boutons du panneau de commande.



**ATTENTION**

### N'oubliez pas la sécurité !

Coupez immédiatement le courant et contactez votre Réparateur Agréé Saab si l'unité commence à dégager de la fumée ou une odeur anormale.

Tous les types d'intervention dans le système Audio doivent être assurés par un réparateur. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.



Activation/désactivation du système audio/de navigation, Réglage du volume.



La commande de tonalité sert au réglage de la tonalité et des haut-parleurs, au saut de plage/fichier sur disque CD ou MP3 et pour le réglage manuel de fréquence.



Revenir à la carte de navigation indiquant la position actuelle de la voiture. Modifier l'angle de vue de la carte (carte entière, TMC ou carte combinée avec la source sonore actuelle).



Indiquer une destination.



Répéter la dernière instruction vocale.



Naviguer dans les pages de sélection rapide.



Activation du menu AM, FM, CD ou lecteur portable.



Menu de réglages du son, de la radio, du système de navigation, de l'écran et de la montre.



Ejection d'un disque CD ou MP3.  
Appliquez une pression longue pour ouvrir l'écran et ainsi accéder à la fente d'insertion du DVD cartographique.

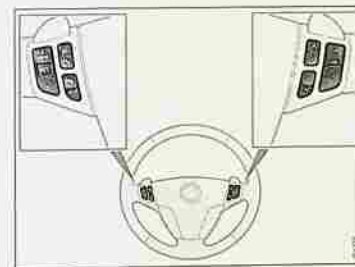


Recherche automatique de fréquence en avant et saut de plage/fichier avant dans l'ordre de lecture pour un disque CD ou MP3.



Recherche automatique de fréquence en arrière et saut de plage/fichier arrière dans l'ordre de lecture pour un disque CD ou MP3.

## Commandes au volant \*



Activer le système de commande vocale.  
Interrompre une session de commande vocale.



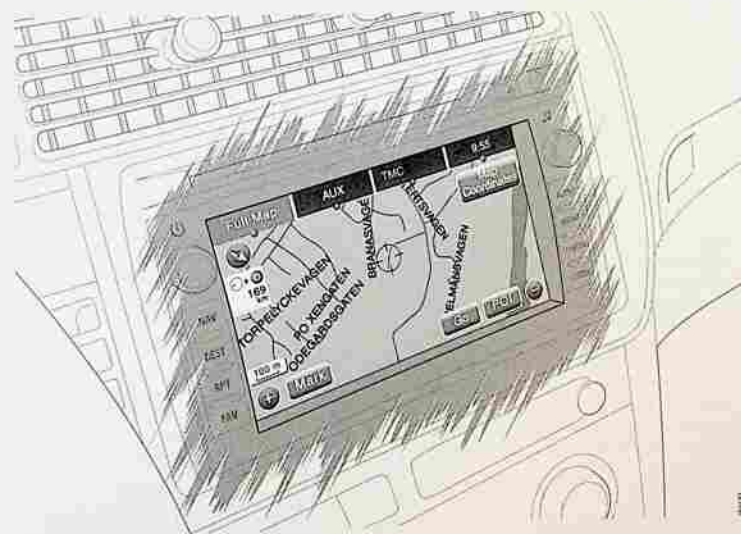
Changement de présélection des stations de radio, changement de plage sur un disque CD ou MP3.



Réglage du volume.

(Cette page est intentionnellement blanche)

## Navigation



Consignes de sécurité	36
Introduction	37
Disques DVD	39
Guide rapide	42
Suivre sur la carte	43
Indiquer une destination	44
Options pour l'itinéraire	50
Mémoriser une destination dans le répertoire	53
Mémoriser ou modifier une sélection rapide	53
Paramètres du système de navigation	54
Autres paramètres	58
Questions et Réponses	60

## Consignes de sécurité

Pour une utilisation du système de navigation en toute sécurité, prière de suivre les instructions s'y rapportant.

### ATTENTION

- Nous vous conseillons de lire soigneusement ce manuel avant de commencer à utiliser le système de navigation, en respectant les indications données.
- Saab Automobile AB ne pourra en aucun cas être tenu responsable en cas de problèmes ou d'accidents causés par le non-respect des instructions données dans ce manuel.

### ATTENTION

- L'utilisation du système de navigation n'implique **pas** l'absence de responsabilité du conducteur. Il est plus important de respecter le code de la route que l'itinéraire proposé !
- Le code de la route et les conditions de circulation ont **toujours** priorité sur les indications du système de navigation. C'est pourquoi le conducteur doit toujours être attentif aux règles en vigueur en différents lieux.
- Vérifiez que le volume du système ne surpasse pas les bruits extérieurs. Si vous n'entendez plus les bruits environnants, votre temps de réaction peut dans certaines conditions de circulation être diminué, et par conséquent la cause d'un accident.

### ATTENTION

- Ne mettez ni les doigts ni d'objets étrangers dans le plateau, cela pouvant entraîner soit des dommages corporels soit des dommages de l'unité.
- Coupez immédiatement l'alimentation électrique et contactez votre réparateur si de la fumée ou une odeur anormale se dégage de l'unité. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.
- N'essayez jamais d'enlever ou de modifier l'équipement de navigation, car il y a risque de dommages corporels et de l'unité.

## Introduction

### Pour commencer

Nous vous conseillons de lire soigneusement ce manuel avant de commencer à utiliser le système de navigation, en respectant les indications données.

N'oubliez pas qu'en cas de distraction pendant que vous conduisez, vous pouvez causer un accident et entraîner des blessures voire la mort. Lisez ce manuel et apprenez à vous servir de ce système avant de l'utiliser.

Concentrez-vous toujours en premier lieu sur la conduite en conservant vos yeux sur la route et vos mains sur le volant. Lisez le manuel pour de plus amples informations.



### Fenêtres d'avertissement

Cette fenêtre d'avertissement apparaîtra toutes les cinquante activations du système (accompagnée du démarrage de la voiture).

- 1 Lorsque la fenêtre d'avertissement apparaît, choisissez **OK** pour charger les informations du DVD cartographique.
- 2 Si vous ne choisissez pas **OK**, tous les boutons d'écran seront disponibles à l'exception de NAV (navigation) et DEST (destination). Appuyez sur NAV pour afficher la fenêtre d'avertissement.
- 3 Lisez l'avertissement de la fenêtre et choisissez **OK** pour charger les informations du DVD cartographique.

## Ainsi fonctionne un système de navigation

Le système de navigation intégré à la voiture utilise le Global Positioning System (GPS). Le système GPS utilise les signaux de satellites en orbite autour de la Terre.

Le système électronique de la voiture dispose de capteurs de direction et de vitesse qui, avec le GPS et la carte numérique, sont utilisés pour calculer la position de la voiture.

La réception des signaux GPS peut être brouillée, voire parfois impossible :

- entre de hauts immeubles ou dans un parking,
- dans un tunnel, dans une allée étroite bordée d'arbres ou entre de gros véhicules,
- par temps orageux ou intempérie,
- si l'antenne GPS est bloquée par le portage de la voiture,
- si les satellites cessent d'émettre pour vérification ou réparation.

### REMARQUE

Une utilisation du système de navigation à des températures extrêmement basses ou élevées peut endommager l'unité.

L'unité peut également être endommagée par de puissantes vibrations.



### La carte routière numérique

Afin de pouvoir planifier un itinéraire, le système de navigation n'a pas seulement besoin de connaître la position de la voiture, il a aussi besoin d'une carte routière numérique contenant la destination et les routes y menant. Ces cartes numériques sont disponibles sur DVD.

Les conditions locales et/ou des données incomplètes peuvent entraîner une erreur de calcul. L'itinéraire calculé peut différer de la réalité car les données du DVD représentent l'environnement au moment où la carte numérique a été créée.

#### NOTE

Nous vous recommandons de toujours utiliser une édition mise à jour de la carte numérique lors de la navigation.

Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab pour la mise à jour des cartes routières.

### Informations de base de données cartographique

#### Zone de couverture du disque

Sélectionnez **Info base données navigation** pour voir la zone de couverture du DVD.



Zone de couverture du disque

### Disques DVD

#### ATTENTION

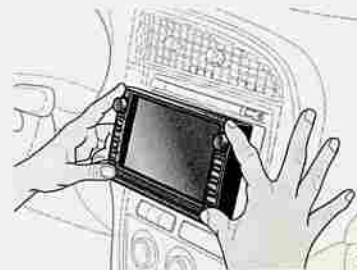
Le lecteur DVD est un Produit laser de Classe 1

- Seul un technicien qualifié peut effectuer leur entretien ou réparation.
- Si le boîtier est endommagé, il y a risque de rayonnement laser - blessures possibles.

### Charger un disque DVD Nav

Pour charger un DVD Nav :

- 1 Appuyez sur la molette ON/OFF pour activer le système de navigation.
- 2 Si la fenêtre d'avertissement apparaît, choisissez **OK** pour confirmer que vous avez lu l'avertissement et que vous l'acceptez.
- 3 Appuyez sur **NAV** et sélectionnez **Intr Nav DVD** pour faire sortir l'écran et accéder à la fente d'insertion du DVD Nav.
- 4 Insérez le DVD Nav dans la fente en orientant la face imprimée vers le haut jusqu'à ce que le mécanisme prenne le disque et le charge. Deux signaux sonores indiquent que l'écran peut être rentré.



- 5 Faites rentrer l'écran en pressant doucement les deux coins extérieurs jusqu'à ce que l'écran soit en position debout. Mettez ensuite l'écran en place en appuyant sur les quatre coins extérieurs contre le panneau jusqu'à entendre un clic.

#### REMARQUE

Vous risquez d'endommager l'écran de navigation si vous essayez de le rentrer en appuyant directement dessus.

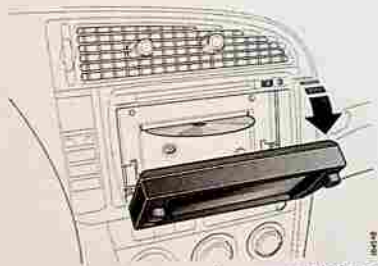
#### REMARQUE

Lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C, vous devrez peut-être attendre 10 minutes après l'activation du système de navigation pour que l'écran sorte et pour que vous puissiez changer de DVD Nav.

## Changement de disque DVD Nav

Éjecter ou changer le DVD Nav.

- 1 MENU → Nav → Info base données navigation → Nav DVD ou maintenez le bouton d'éjection du lecteur CD situé à droite de la fente enfoncé pendant 10 secondes.



- 2 L'écran sort automatiquement et la fente d'insertion de DVD Nav est disponible.

- 3 Éjectez le DVD Nav avec le bouton d'éjection situé sous la fente d'insertion. Retirez le disque éjecté. Deux signaux sonores indiquent que l'écran peut être rentré.
- 4 Faites rentrer l'écran en pressant doucement les deux coins extérieurs jusqu'à ce que l'écran soit en position debout. Mettez ensuite l'écran en place en appuyant sur les quatre coins extérieurs contre le panneau jusqu'à entendre un clic.

### NOTE

Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab pour la mise à jour des cartes routières/de nouveaux DVD.

### REMARQUE

Seules la carte DVD jointe ou les cartes DVD vendues par votre Réparateur Agréé Saab peuvent être utilisées.

## Entretien des disques DVD

- Ne laissez **pas** les disques DVD exposés à la lumière directe du soleil ou à la chaleur.



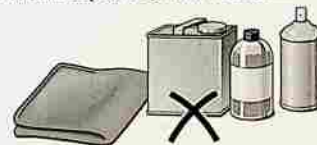
- Essuyez avec précaution la poussière sur la surface du disque (la surface sans étiquette) avec un chiffon doux, propre et sec. Essuyez en ligne droite, du centre vers la périphérie.



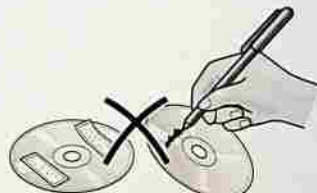
- Ne touchez **pas** la surface de lecture. Manipulez les disques en les tenant par les bords ou avec un doigt sur le bord et un doigt dans l'orifice central.



- N'utilisez **pas** de produit nettoyant.



- N'effectuez **aucune** inscription et ne collez pas d'étiquettes sur la surface de lecture.



- N'utilisez **pas** de disques fêlés ou déformés.



## Guide rapide

Le guide rapide indique les méthodes les plus habituelles de manipulation du système de navigation.

## Organes de commande

**Écran tactile** - Choisissez les boutons à l'écran pour valider un choix, lancer une fonction ou ouvrir un sous-menu. Lorsqu'un bouton de l'écran a été choisi, un signal sonore se fait entendre. Lorsqu'une fonction est disponible, les boutons d'écran sont marqués.

NAV - Revenir à la carte de navigation indiquant la position actuelle de la voiture. Chaque pression sur le bouton NAV permet de naviguer parmi les onglets **Carte comp**, **TMC** et parmi les onglets qui représentent une source sonore active (**AM**, **FM**, **CD**, etc.).

### ATTENTION

Le code de la route et les conditions de circulation ont **toujours** priorité sur les indications du système de navigation. **Pensez aux risques d'accident !**

## Créer un itinéraire

Le choix du pays doit être fait avant d'indiquer une adresse. Pour modifier ou vérifier le pays, sélectionnez :

- 1 DEST
- 2 Appuyez sur le bouton qui indique l'abréviation de pays.
- 3 Naviguez dans la liste avec les flèches et choisissez le pays.
- 4 Sélectionnez OK pour confirmer.

## Indiquer l'adresse

Indiquez une adresse en la cherchant dans le registre.

- 1 DEST → Saisie adresse
- 2 Vérifiez que vous avez choisi le bon pays.
- 3 Sélectionnez Ville et saisissez le nom de la ville souhaitée ou sélectionnez 5 dern villes et choisissez l'une des cinq dernières villes indiquées.
- 4 Saisissez le nom de la rue dans le champ prévu à cet effet à l'aide du clavier tactile.
- 5 Sélectionnez N° maison et saisissez le numéro de rue. Le système affiche les numéros de rue disponibles pour la rue indiquée.
- 6 Sélectionnez Carte. La destination indiquée apparaît sur la carte.
- 7 Sélectionnez Dest et sélectionnez le type d'itinéraire (**Rapide**, **Court** ou **Autre**). L'itinéraire est alors calculé et apparaît à l'écran.

## Sélection d'un point of interest POI (lieu intéressant)

Sélectionnez une destination parmi les lieux intéressants.

- 1 DEST → POI - Jalon
- 2 Vérifiez que vous avez choisi le bon pays.
- 3 Sélectionnez Nom POI et saisissez le nom du POI.
- 4 Sélectionnez Dest dans la liste à droite du nom du POI souhaité. La destination indiquée apparaît sur la carte.
- 5 Sélectionnez le type d'itinéraire (**Rapide**, **Court** ou **Autre**). L'itinéraire est calculé et affiché sur la carte.
- 6 Choisissez Démarrer guidage pour lancer le guidage.

## Préférences itinéraire

Déterminez les critères de calcul d'un itinéraire.

- 1 Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'onglet Nav soit sélectionné ou choisissez Nav.
- 2 Choisissez Trajet préféré
- 3 Sélectionnez par exemple Éviter grandes routes pour éviter les routes importantes lors du calcul de l'itinéraire.

## La carte

### Suivre sur la carte

Pour suivre la position actuelle de la voiture sur la carte sans avoir initié un guidage d'itinéraire, procédez comme suit :

Appuyez sur NAV pour afficher la carte.



Vue de la carte

### Modifier l'échelle de la carte

Vous pouvez modifier l'échelle de la carte numérique avec +/-.

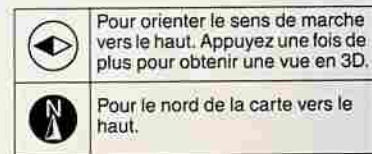
- Sélectionnez + pour zoomer et obtenir une carte plus détaillée.
- A l'inverse, sélectionnez - pour une vue plus élargie de la zone.



Zoom sur la carte

## Orientation de la carte

Vous pouvez modifier l'orientation de la carte en choisissant d'afficher la carte avec le sens de marche vers le haut ou avec le nord vers le haut ou en vue tridimensionnelle (3D). Sélectionnez :



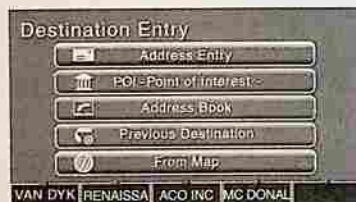
Carte présentant le sens de direction du véhicule vers le haut.



## Indiquer une destination

Appuyez sur DEST pour ouvrir le menu destination. Vous pouvez sélectionner parmi cinq options pour indiquer une destination finale ou une étape.

- 1 Appuyez sur DEST.



Indiquer une destination

- 2 Sélectionnez l'une des options suivantes pour indiquer une destination :

- **Saisie adresse** - Saisir une adresse en la cherchant dans un index, voir page 44.
- **POI - Jalon** - Choisir une destination en fonction d'un centre d'intérêt, voir page 46.
- **Carnet adresses** - Pour sélectionner une adresse mémorisée dans le répertoire, voir page 47.
- **Dest précédente** - Pour sélectionner l'une des 20 dernières destinations finales, voir page 48.
- **De la carte** - Pour sélectionner une destination à l'aide de la carte, voir page 48.

## Saisir l'adresse

Indiquez une adresse en la cherchant dans le registre.

### Changer de pays

Sélectionnez ou vérifiez le pays.

- 1 DEST
- 2 Appuyez sur le bouton qui indique l'abréviation de pays.
- 3 Naviguez dans la liste avec les flèches et choisissez le pays.
- 4 Sélectionnez OK pour confirmer.



## Ville

Indiquez une destination en sélectionnant d'abord la ville.

- 1 DEST → Saisie adresse



Saisir l'adresse

- 2 Vérifiez que vous avez choisi le bon pays.

- 3 Sélectionnez **Ville** et saisissez le nom de la ville souhaitée ou sélectionnez **5 dern villes** et choisissez l'une des cinq dernières villes indiquées.
- 4 Saisissez le nom de la rue dans le champ prévu à cet effet à l'aide du clavier tactile.
- 5 Sélectionnez **N° maison** et saisissez le numéro de rue. Le système affiche les numéros de rue disponibles pour la rue indiquée.
- 6 Sélectionnez **Carte**. La destination indiquée apparaît sur la carte.
- 7 Sélectionnez **Dest** et sélectionnez le type d'itinéraire (**Rapide**, **Court** ou **Autre**). L'itinéraire est alors calculé et apparaît à l'écran.



Type d'itinéraire

- 8 Choisissez **Démarrer guidage** pour lancer le guidage.

### NOTE

Les lettres proposées dans l'alphabet sont choisies en fonction des adresses disponibles sur le DVD Nav.

**Nom de rue**

Indiquez une destination en sélectionnant d'abord le nom de la rue.

- 1 DEST → Saisie adresse
- 2 Vérifiez que vous avez choisi le bon pays.
- 3 Sélectionnez Rue et saisissez le nom de la rue souhaitée ou sélectionnez 5 dernières rues et choisissez l'une des cinq dernières rues indiquées.
- 4 Sélectionnez N° maison et saisissez le numéro de rue. Le système affiche les numéros de rue disponibles pour la rue indiquée.
- 5 Lorsqu'un numéro de rue est sélectionné, le nom de la ville s'affichera automatiquement. Si plusieurs villes sont sélectionnables, elles seront présentées dans une liste où vous pourrez sélectionner celle de votre choix.
- 6 Sélectionnez Carte. La destination indiquée apparaît sur la carte.
- 7 Sélectionnez Dest et sélectionnez le type d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). L'itinéraire est alors calculé et apparaît à l'écran.
- 8 Choisissez Démarrer guidage pour lancer le guidage.

**Carrefour**

Indiquez une destination en cherchant un carrefour.

- 1 DEST → Saisie adresse
- 2 Vérifiez que vous avez choisi le bon pays.
- 3 Sélectionnez Rue et saisissez le nom de la rue souhaitée ou sélectionnez 5 dernières rues et choisissez l'une des cinq dernières rues indiquées.
- 4 Lorsque vous avez sélectionné une rue, sélectionnez Rue transvers et commencez à écrire le nom de la rue qui la croise. Choisissez la rue souhaitée dans la liste.
- 5 Sélectionnez Carte. La destination indiquée apparaît sur la carte.
- 6 Sélectionnez Dest et sélectionnez le type d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). L'itinéraire est alors calculé et apparaît à l'écran.
- 7 Choisissez Démarrer guidage pour lancer le guidage.

**Point of Interest (POI)**

Sélectionnez une destination parmi les lieux intéressants.

**Nom de POI**

Indiquez une destination en choisissant le nom d'un POI.

- 1 DEST → POI - Jalon
- 2 Vérifiez que vous avez choisi le bon pays.
- 3 Sélectionnez Nom POI et saisissez le nom du POI
- 4 Sélectionnez Dest dans la liste à droite du nom du POI souhaité. La destination indiquée apparaît sur la carte.
- 5 Sélectionnez le type d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). L'itinéraire est calculé et affiché sur la carte.
- 6 Choisissez Démarrer guidage pour lancer le guidage.

**Catégorie de Point of Interest**

Sélectionner une destination à partir d'une catégorie de POI.

- 1 DEST → POI - Jalon
- 2 Sélectionnez Explorer catég. POI pour afficher la liste des catégories de POI.



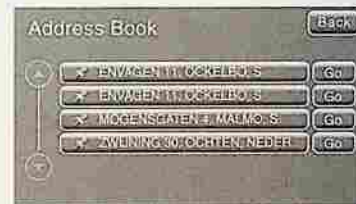
- 3 Pour modifier la ville à partir de laquelle vous voulez chercher, sélectionnez Explorer catég. POI → Changer lieu. Choisissez la ville souhaitée. Une liste des catégories de POI à proximité de cette ville apparaît.

- 4 Sélectionnez une catégorie puis une sous-catégorie. Le système indique le nom des POI existants dans la sous-catégorie sélectionnée. Choisissez le nom du POI souhaité.
- 5 Pour afficher une liste de l'ensemble des catégories de POI, sélectionnez Explorer catég. POI puis Liste des catégories.
- 6 Sélectionnez une catégorie de POI dans la liste pour afficher une liste de tous les lieux d'une région spécifiée où la catégorie est disponible. Sélectionnez un lieu.
- 7 Sélectionnez Dest à droite du nom de POI souhaité. La destination indiquée apparaît sur la carte.
- 8 Sélectionnez le type d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). L'itinéraire est calculé et affiché sur la carte.
- 9 Choisissez Démarrer guidage pour lancer le guidage.

**Répertoire**

Indiquer une destination en choisissant une adresse mémorisée dans le répertoire

- 1 DEST → Carnet adresses  
Une liste comportant les adresses du répertoire apparaît.

**Répertoire**

- 2 Sélectionnez l'adresse souhaitée dans la liste. Utilisez les flèches pour naviguer dans la liste.
- 3 Sélectionnez Dest à droite de l'adresse souhaitée. La destination indiquée apparaît sur la carte.
- 4 Sélectionnez le type d'itinéraire (Rapide, Court ou Autre). L'itinéraire est calculé et affiché sur la carte.
- 5 Choisissez Démarrer guidage pour lancer le guidage.

Pour ajouter une adresse dans le répertoire, voir page 53.



## Dernières destinations

Indiquer une destination en choisissant parmi les 20 dernières destinations finales

- 1 DEST → Dest précédente  
Une liste comportant les dernières destinations apparaît.



### Dernières destinations

- 2 Sélectionnez la dernière destination souhaitée dans la liste. Utilisez les flèches pour naviguer dans la liste.
- 3 Sélectionnez **Dest** à droite de la dernière destination souhaitée. La destination indiquée apparaît sur la carte.
- 4 Sélectionnez le type d'itinéraire (**Rapide**, **Court** ou **Autre**). L'itinéraire est calculé et affiché sur la carte.
- 5 Choisissez **Démarrer guidage** pour lancer le guidage.

## Avec la carte

Sélectionner une destination à l'aide de la carte.

- 1 DEST → De la carte  
Une carte avec un curseur apparaît sur l'écran.



- 2 Utilisez +/- pour zoomer sur la carte. Placez votre doigt sur la carte et déplacez-le jusqu'à ce que le curseur se trouve sur la destination souhaitée. La carte affiche l'adresse.
- 3 Sélectionnez **Dest** et sélectionnez le type d'itinéraire (**Rapide**, **Court** ou **Autre**). L'itinéraire est alors calculé et apparaît à l'écran.
- 4 Choisissez **Démarrer guidage** pour lancer le guidage.

## Coordonnées sur la carte

Sélectionner une destination en indiquant la longitude et la latitude d'un lieu.

- 1 DEST → De la carte → Coordonnées

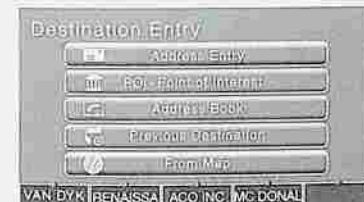


- 2 Sélectionnez **Latitude** puis soit **N** (nord) soit **S** (sud) pour indiquer le sens de la latitude. Indiquez la latitude.
- 3 Sélectionnez **Longitude** puis soit **E** (est) soit **W** (ouest) pour indiquer le sens de la longitude. Indiquez la longitude.
- 4 Une fois les deux coordonnées saisies, sélectionnez **Dest**.
- 5 Sélectionnez **Dest** et sélectionnez le type d'itinéraire (**Rapide**, **Court** ou **Autre**). L'itinéraire est alors calculé et apparaît à l'écran.
- 6 Choisissez **Démarrer guidage** pour lancer le guidage.

## Sélection rapide

Sélectionnez l'une de vos sélections rapides mémorisées comme destination. Pour mémoriser un itinéraire en tant que sélection rapide, reportez-vous à la page 53.


- 1 Appuyez sur **DEST**.



- 2 Sélectionnez sur le bouton de sélection rapide souhaité. Les boutons de sélection rapide affichent le nom saisi lors de la mémorisation de la sélection rapide. La destination indiquée apparaît sur la carte.
- 3 Sélectionnez le type d'itinéraire (**Rapide**, **Court** ou **Autre**). L'itinéraire est calculé et affiché sur la carte.
- 4 Choisissez **Démarrer guidage** pour lancer le guidage.

## Guidage

L'affichage de la carte peut être modifié pendant le guidage afin d'obtenir un guidage le plus précis possible.

Sélectionnez  sur l'écran pour alterner en carte uniquement et vue partagée.

Si vous choisissez la vue partagée et que vous roulez sur une autoroute, les informations concernant les sorties à venir apparaîtront automatiquement à droite de la carte.



## Options pour l'itinéraire

Durant le guidage, vous pouvez modifier, interrompre ou contrôler l'itinéraire.

- 1 Appuyez sur DEST pour ouvrir le menu itinéraire.



- 2 À partir de ce menu, sélectionnez parmi les options de menu suivantes :

- **Liste direct** - Afficher le parcours de l'itinéraire calculé, voir page 50.
- **Preféré itinéraire** - Prévisionner l'itinéraire calculé, voir page 51.

- **Déviation** - Calculer un itinéraire alternatif, voir page 51.
- **Volume voix** - Régler le volume des instructions vocales, voir page 51.
- **Ajouter arrêt** - Ajouter jusqu'à trois étapes sur l'itinéraire existant, voir page 51.
- **Interr guidage** - Faire une pause dans le guidage en cours.
- **Reprendre guidage** - Reprendre un guidage interrompu temporairement.
- **Annuler guidage** - Interrompre le guidage en cours.

## Parcours

Afficher le parcours de l'itinéraire calculé. Pour éviter une bifurcation, sélectionnez :

- 1 DEST → Liste direct



- 2 Naviguez dans la liste des parcours avec les flèches.
- 3 Sélectionnez Éviter à droite de la bifurcation que vous souhaitez éviter. L'itinéraire est recalculé et affiché sur la carte.

## Afficher l'itinéraire

Prévisionner l'itinéraire calculé sur l'écran.

- 1 DEST → Liste direct → Préféré itinéraire



	Aller au point de départ de l'itinéraire ou à l'étape précédente.
	Reculer rapidement au point de départ ou à l'étape précédente.
	Arrêter le prévisionnage.
	Avancer rapidement jusqu'à l'étape suivante ou jusqu'à la destination finale.
	Aller à l'étape suivante ou à la destination finale.

## Détour

Sélectionnez Déviation pour calculer un itinéraire alternatif avec un détour d'une certaine distance à la position actuelle de la voiture ou pour tout l'itinéraire. Indiquez la distance du détour :

- 1 km ou
- 3 km ou
- 5 km ou
- Itinéraire complet

### NOTE

Si vous ne suivez pas l'itinéraire, aucun détour ne peut être calculé.

## Volume des instructions vocales

Sélectionnez Volume voix pour ajuster ou activer/désactiver le volume des instructions vocales.

Pour de plus amples informations, reportez-vous page 54.

## Ajouter une étape

Permet d'ajouter jusqu'à trois étapes sur l'itinéraire existant, entre le point de départ et la destination finale. Les étapes d'un itinéraire peuvent être modifiées ou supprimées.



Pour ajouter une étape :

- 1 Appuyez sur DEST.
- 2 Sélectionnez Ajout ou Ajouter arrêt (ce bouton n'est actif que si un itinéraire a été calculé).
- 3 Utilisez l'alternative souhaitée pour indiquer une étape, voir page 44.
- 4 Sélectionnez le type d'itinéraire (**Rapide**, **Court** ou **Autre**). L'itinéraire est calculé et affiché sur la carte.
- 5 Choisissez Démarrer guidage pour lancer le guidage.

**Ajouter plusieurs étapes.**

- 1 Appuyez sur DEST.
- 2 Sélectionnez **Ajout** dans la liste où vous souhaitez ajouter une étape.
- 3 Sélectionnez le type d'itinéraire (**Rapide**, **Court** ou **Autre**). L'itinéraire est calculé et affiché sur la carte.
- 4 Choisissez **Démarrer guidage** pour lancer le guidage.

**NOTE**

Lorsqu'une étape a été ajoutée, la carte affiche la distance jusqu'à celle-ci. Appuyez sur l'icône de distance sur la carte pour voir la distance jusqu'à la destination finale.

**Supprimer une étape de l'itinéraire.**

- 1 Appuyez sur DEST.
- 2 Sélectionnez **Supprim** pour supprimer une étape.
- 3 Sélectionnez OK pour confirmer ou **Annuler** pour annuler.

**Pause dans le guidage**

Sélectionnez **Interr guidage** pour faire une pause dans le guidage en cours.

**Revenir au guidage**

Sélectionnez **Reprendre guidage** pour reprendre un guidage interrompu temporairement.

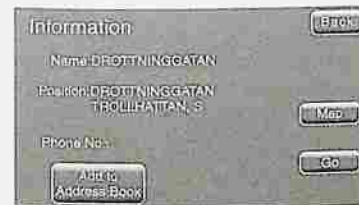
**Arrêter un guidage**

Sélectionnez **Annuler guidage** pour arrêter un guidage en cours.

**Mémoriser une destination dans le répertoire**

Il existe deux méthodes pour mémoriser une destination dans le répertoire :

- Pour mémoriser la destination actuelle dans le répertoire, sélectionnez **Rep** sur la carte. La destination actuelle est alors automatiquement mémorisée dans le répertoire.
- Sélectionnez **Ajout carnet adress** lorsque cette option est disponible. La destination est alors automatiquement mémorisée dans le répertoire.



Pour modifier une adresse dans le répertoire, voir page 55.

**Mémoriser une adresse dans le répertoire comme sélection rapide**

- 1 Appuyez sur MENU puis à nouveau sur MENU jusqu'à sélectionner Nav ou sélectionnez Nav.
- 2 Choisissez **Mod/aff**
- 3 Sélectionnez l'adresse souhaitée pour la mémoriser comme sélection rapide.
- 4 Sélectionnez **Nom**. Saisissez le nom souhaité.
- 5 Effectuez une pression longue sur le bouton de sélection rapide souhaité. La mémorisation est terminée lorsque le nom apparaît sur le bouton de sélection rapide.

**Mémoriser ou modifier une sélection rapide**

Vous pouvez mémoriser ou modifier une sélection rapide.

Pour sélectionner l'une des dix sélections rapides mémorisée comme destination, reportez-vous à la page 49.

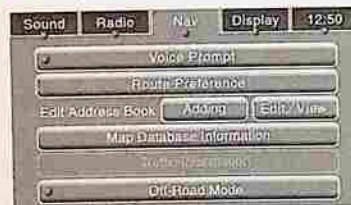
**Mémoriser la destination actuelle comme sélection rapide**

- 1 Sélectionnez **Rep** sur la carte pour mémoriser la destination actuelle dans le répertoire. Le menu répertoire s'ouvre.
- 2 Sélectionnez **Nom**. Saisissez le nom souhaité.
- 3 Effectuez une pression longue sur le bouton de sélection rapide souhaité. La mémorisation est terminée lorsque le nom apparaît sur le bouton de sélection rapide.



## Paramètres du système de navigation

Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'onglet Nav soit sélectionné ou choisissez Nav et l'un des paramètres suivants :



- **Message vocal** - Régler le niveau du guidage vocal et du guide de la reconnaissance vocale.
- **Trajet préféré** - Déterminer les critères de calcul d'un itinéraire.
- **Modif carnet ad** :
  - **Addition** - Afficher les informations pour l'ajout d'un contact dans le répertoire.
  - **Mod/aff** - Modifier/afficher les informations du répertoire.
- **Info base données navigation** - Voir la zone de couverture du DVD, voir page 38.
- **Infos circulation** - Afficher les bulletins de circulation et utiliser l'information pour calculer un itinéraire, voir page 55.
- **Mode hors route** - Afficher le parcours de la voiture en cas de sortie d'une route numérisée, voir page 57.

### Guide vocal

Régler le niveau du guidage vocal et du guide de reconnaissance vocale. Activer/désactiver le guidage vocal.



#### Guide vocal

**Volume** - Sélectionnez + (plus) ou - (moins) pour ajuster le niveau des guides de la reconnaissance vocale.

**Guidage vocal** - Sélectionnez ON ou OFF pour activer/désactiver le guidage vocal.

### Préférences itinéraire

Déterminez les critères de calcul d'un itinéraire.



#### Préférences itinéraire

Sélectionnez une ou plusieurs des alternatives suivantes :

- **Éviter grandes routes** pour éviter les routes principales.
- **Éviter route à péages** pour éviter les péages.
- **Éviter ferry** pour éviter les ferries.
- **Éviter train auto-couchettes** pour éviter les trains-autos.
- **Éviter route limitée par temps et saison** pour éviter les routes dont l'ouverture est dépendante des saisons/heures.

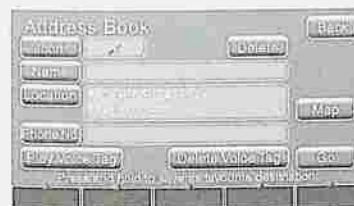
#### NOTE

Si les autres possibilités sont considérées comme trop contraignantes, le système peut proposer des itinéraires contenant des routes principales ou des ferries etc. même si vous avez choisi de les éviter.

### Modifier le répertoire

#### Ajouter

Sélectionnez Addition pour afficher les informations pour l'ajout d'un contact dans le répertoire.



#### Modifier le nom

- 1 Choisissez **Mod/aff**
- 2 Sélectionnez le contact souhaité dans le répertoire.
- 3 Sélectionnez **Nom** et modifiez le nom.
- 4 Choisissez **OK** pour valider.

#### Ajouter/modifier un numéro de téléphone

- 1 Choisissez **Mod/aff**
- 2 Sélectionnez le contact souhaité dans le répertoire.
- 3 Sélectionnez **N° tél** et modifiez le numéro de téléphone.
- 4 Choisissez **OK** pour valider.

#### Modifier une icône de la carte

- 1 Choisissez **Mod/aff**
- 2 Sélectionnez le contact souhaité dans le répertoire.
- 3 Choisissez  **Icône**
- 4 Sélectionnez une icône dans la liste.

#### Ajouter un repère vocal

- 1 Choisissez **Mod/aff**
- 2 Choisissez **Ajout réf vocal**
- 3 Le système vous invite à prononcer un repère vocal. Vous disposez de 4 secondes pour dire un repère vocal. Le système répète alors le repère vocal.

#### Supprimer un contact

- 1 Choisissez **Mod/aff**
- 2 Sélectionnez le contact souhaité dans le répertoire.
- 3 Sélectionnez **Supprim** pour supprimer le contact.
- 4 Sélectionnez **OK** pour supprimer ou **Non** pour annuler.

#### Supprimer tous les contacts

- 1 Choisissez **Mod/aff**
- 2 Une liste comportant tous les contacts apparaît. Effectuez une pression longue sur **Effac tout**.
- 3 Sélectionnez **OK** pour supprimer ou **Non** pour annuler.

### Informations routières

Le système de navigation reçoit les bulletins de circulation routière par RDS/TMC. Ces informations sont présentées sous la forme de bulletins à l'écran et peuvent être utilisées pour calculer un itinéraire.

Pour que le système de navigation puisse recevoir des bulletin de circulation routière, la réception d'une station RDS/TMC est nécessaire.

Un témoin TMC s'allume dans l'onglet TMC lors de l'émission de la station active.

#### NOTE

TMC, Traffic Message Channel est un canal analogique pour les bulletins de circulation routière qui ne sont pas entendus à la radio. Un code est envoyé, lequel est traduit sous forme de texte informant des événements ainsi que des lieux où ils se sont produits.

Saab Automobile AB n'est pas responsable du contenu des émissions TMC.



**Icône pour statut TMC** 

L'onglet TMC présente un symbole de la forme d'une voiture dont la couleur dépend de l'importance du bulletin de circulation routière.

 **Sans itinéraire calculé** 

Voiture verte	Aucun problème de circulation dans un rayon de 5 km autour de la position actuelle de la voiture.
Voiture jaune	Problèmes de circulation dans un rayon de 5 km autour de la position actuelle de la voiture.

 **Avec itinéraire calculé** 

Voiture verte	Aucun problème de circulation sur l'itinéraire calculé.
Voiture jaune	Au moins un problème de circulation sur l'itinéraire calculé.
Voiture rouge	Messages indiquant des problèmes de circulation si importants que l'itinéraire doit être recalculé.

 **Paramètres circulation**  **Paramètres circulation** 

- 1 Nav → Infos circulation
- 2 Sélectionnez parmi les alternatives de menu suivantes :
  - **Information circ. sur carte** - Afficher les icônes TMC et les flèches sur la carte.
  - **Notification vocale** - Obtenir des instructions vocales concernant une situation de circulation routière sur l'itinéraire.
  - **Guidage Actif** - Laisser le système prendre en compte les bulletins de circulation routière lors du calcul d'un itinéraire.
  - **Afficher confirmation** - Afficher une confirmation lorsque l'itinéraire a été recalculé. Cette option de menu n'est disponible que lorsque **Guidage Actif** est actif.
  - **Station favorite** - Sélectionnez **Auto** pour obtenir automatiquement les bulletins de circulation routière d'une station RDS/TMC ou sélectionnez la

station RDS/TMC à partir de laquelle les bulletins seront reçus (si plusieurs stations sont disponibles).

 **Circulation sur l'itinéraire calculé** 

Appuyez sur NAV jusqu'à ce que l'onglet TMC soit sélectionné ou choisissez l'onglet TMC directement pour afficher les informations concernant tous les bulletins de circulation routière sur l'itinéraire calculé.



Pour trier la liste, sélectionnez parmi les options de menu suivantes :

- **Dist** - Distance au problème de circulation.
- **Icône** - Icônes TMC
- **Nom** - Ordre alphabétique.

Sélectionnez **En cours** pour alterner entre l'affichage de la liste avec les problèmes de circulation sur l'itinéraire et l'affichage d'une liste comportant tous les problèmes de circulation. L'option de menu **En cours** n'est active qu'en cas de problèmes de circulation sur l'itinéraire calculé.

 **Informations routières** 

Sélectionnez un bulletin de circulation routière dans la liste ou sélectionnez une icône TMC sur la carte et choisissez ensuite **Info** pour afficher le bulletin.

 **Bulletin de circulation routière** 

Sélectionnez parmi les alternatives de menu suivantes :

- **Carte** - Afficher les bulletins de circulation routière sur la carte.
- **Détail** - Afficher des informations détaillées sur la circulation.

 **Mode hors route** 

Si vous trouvez hors d'une route numérisée, c'est-à-dire une route qui ne se trouve pas dans la base de données cartographique, le parcours de la voiture apparaîtra sous la forme de pointillés sur la carte. L'écran affiche la vue carte et la vue boussole.

 **Icône TMC** 

Signification sens des icônes TMC affichés lors d'un bulletin de circulation.

	Circulation ralentie
	Bouchons
	Accident
	Route fermée
	Travaux
	Danger
	État des routes
	Météo
	Retards
	Stationnement
	Info-service

## Autres paramètres

Appuyez sur MENU pour effectuer les réglages de Son, Radio, Nav (navigation), Ecran ou de la montre. Appuyez sur MENU pour naviguer dans les différents onglets.



## Son

Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'onglet Son soit sélectionné ou choisissez Son pour ajuster le réglage de la tonalité et des haut-parleurs.

Pour de plus amples informations, reportez-vous à Réglages sonores en page 62.

## Radio

Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'onglet Radio soit sélectionné ou choisissez Radio pour ajuster le contrôle automatique du volume et les réglages FM RDS par exemple.

Pour de plus amples informations, reportez-vous à Menu radio en page 66.

## Écran

Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'onglet Ecran soit sélectionné ou choisissez Ecran.

### Luminosité/Contraste/Position

Sélectionnez Luminosité/Contraste/Mode pour régler le contraste et la luminosité de l'écran.

	(Luminosité) - Sélectionnez et maintenez + (plus) ou - (moins) enfoncé pour augmenter ou réduire la luminosité de l'écran.
	(Contraste) - Sélectionnez et maintenez + (plus) ou - (moins) enfoncé pour augmenter ou réduire le contraste de l'écran.

**Auto** - Les réglages de l'écran se font automatiquement en fonction des conditions de lumière ambiantes.

**Nuit** - L'écran est toujours réglé sur les paramètres nuit.

**Jour** - L'écran est toujours réglé sur les paramètres jour.

### Night Panel - Eclairage nuit

Pour obtenir un environnement lumineux plus agréable lors de la conduite de nuit, il existe la fonction NIGHTPANEL. Une pression sur NIGHTPANEL permet de n'allumer que le compteur de vitesse.

L'écran de navigation s'éteint et seuls les messages DRG et TA apparaissent pour vous informer.

Pour de plus amples informations, consultez le manuel d'instructions de la voiture.

## Régler l'horloge

Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'onglet de réglage de la montre soit sélectionné ou choisissez le symbole de la montre.



**Heures** - Sélectionnez et maintenez + (plus) ou - (moins) enfoncé pour augmenter ou réduire le chiffre des heures.

**Minutes** - Sélectionnez et maintenez + (plus) ou - (moins) enfoncé pour augmenter ou réduire le chiffre des minutes.

**Format 12/24** - Choisissez si l'heure doit être affichée au format 12h ou 24h.

**Heure RDS** - Permet de régler la montre à l'heure RDS. Pour obtenir l'heure RDS, des conditions normales de réception sont nécessaires et la station de radio doit émettre des signaux pour l'heure RDS (CT-Clock Time).

## Points of Interest (POI)

Sélectionnez POI pour afficher ou masquer les icônes de POI sur la carte. Choisissez parmi les options de menu suivantes :

- **Montrer POI** - Afficher ou masquer les icônes de POI sur la carte.
- **POI proche de** - Afficher une liste des POI disponibles dans la catégorie de POI choisie.
- **Monter genre** - Afficher plus de catégories de POI.
- **Effacer** - Supprimer toutes les catégories de POI sélectionnées.
- **OK** - Afficher la carte.

### Afficher des POI

Afficher ou masquer les icônes de POI sur la carte.

- 1 Sélectionnez **POI (Point of Interest)**.



- 2 Sélectionnez une catégorie de POI à afficher ou masquer sur la carte.
- 3 Sélectionnez **Montrer POI** pour afficher/masquer les icônes de POI. Les icônes de POI sélectionnées apparaissent en

haut à droite de l'écran. Il est possible de sélectionner jusqu'à cinq catégories de POI. Les icônes de POI choisies s'affichent/disparaissent de la carte.

### POI à proximité

Rechercher un POI à proximité.

- 1 Sélectionnez **POI proche de** pour afficher une liste des POI d'une catégorie choisie se trouvant à proximité.



- 2 Pour trier la liste, sélectionnez parmi les options de menu suivantes :

- **Dist.** - Distance au POI.
- **icône** - Icônes de POI.
- **Nom** - Nom de POI.
- **En cours** - POI sur l'itinéraire.

## Afficher le genre

Afficher plus de catégories de POI.

- 1 Sélectionnez **POI (Point of Interest)**.
- 2 Choisissez **Monter genre**.
- 3 Une liste de toutes les catégories de POI apparaît.
- 4 Sélectionnez une catégorie de POI à afficher ou masquer sur la carte.
- 5 Sélectionnez **OK** pour afficher la carte avec la catégorie de POI choisie.

## Informations de POI

Sélectionnez un nom de POI dans la liste ou choisissez une icône de POI sur la carte puis sélectionnez **Info** pour afficher les informations du POI. Les options de menu suivantes sont disponibles :

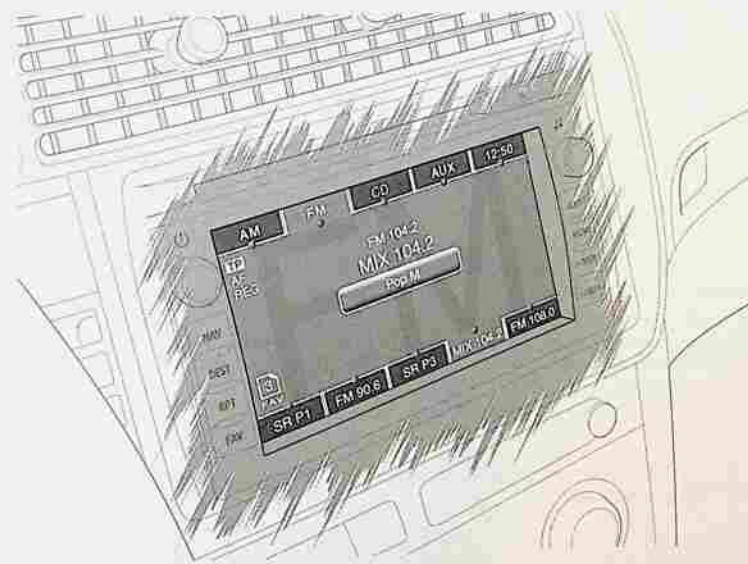
- **Ajout carnet adress** - Ajouter le POI sélectionné dans le répertoire.
- **Carte** - Afficher une carte avec les POI sélectionnés.
- **Dest** - Transformer le POI sélectionné en étape ou en destination finale.



## Questions et Réponses

- **La carte ne correspond pas à la réalité.** Les travaux, les modifications du réseau routier ou d'autres raisons font que les cartes ne sont pas toujours à jour. Pour plus d'informations, contactez votre Réparateur Agréé Saab.
- **La position de la voiture est erronée après remorquage ou transport.** Si la voiture a été transportée, par exemple sur un ferry-boat ou un train ou si la réception GPS a été coupée, le calcul de la nouvelle position peut prendre jusqu'à 30 minutes.
- **Le système ne parvient pas à calculer l'itinéraire le plus rapide/court.** La connaissance des lieux et l'expérience peuvent permettre de déterminer un itinéraire meilleur que celui du système.
- **La position de la voiture sur la carte est erronée.** La réception des signaux GPS peut être perturbée. Les conditions locales et/ou des données incomplètes peuvent causer une erreur de calcul.
- **La position de la voiture sur la carte est erronée après débranchement de la batterie.** Si l'alimentation électrique de l'antenne GPS a été coupée, la réception correcte des signaux GPS et le calcul de la position peuvent prendre jusqu'à 30 minutes.
- **La position de la voiture sur la carte est erronée après un remplacement de roue.** Après le remplacement d'une roue, un calibrage automatique s'effectue pour actualiser le système. La durée de l'opération peut varier en fonction du type de route et de la vitesse.
- **Est-il nécessaire de démarrer la voiture pour pouvoir utiliser le système de navigation ?** Non, il suffit que la clé de contact soit en place.
- **Les informations de circulation routière ne correspondent pas à la réalité.** Saab Automobile ne peut être tenu pour responsable du contenu des émissions TMC.

## Système audio de navigation



Activer/éteindre le système Audio	62
Radio	64
Lecteur CD	69
Lecteur MP3	71
Codes de panne	74
Verrouillage antivol	74
Lecteur portable	75
Système audio	76
Caractéristiques techniques	78
Antenne	79

## Système audio de navigation

Nous vous conseillons de lire le chapitre concernant le système audio de navigation dans son intégralité pour mieux profiter des ressources du système audio.

Le système audio de navigation se compose d'une unité principale avec radio et lecteur CD pour disque CD et MP3. Ce système est disponible avec différentes combinaisons d'amplificateurs et de haut-parleurs, voir page 76.

Le système Audio est commandé grâce aux commandes au volant \* et aux boutons du panneau de commande.



**ATTENTION**

### N'oubliez pas la sécurité !

Coupez immédiatement le courant et contactez votre Réparateur Agréé Saab si l'unité commence à dégager de la fumée ou une odeur anormale.

Tous les types d'intervention dans le système Audio doivent être assurés par un réparateur. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.

## Activer/éteindre le système Audio

### Allumer le système Audio

Pour activer le système Audio, tournez la clé dans le contacteur d'allumage en position 3 et/ou appuyez sur la molette ON/OFF.



Molette ON/OFF

### Eteindre le système Audio

Le système audio est éteint :

- En appuyant sur la molette ON/OFF.
- Lorsque la clé de contact est retirée du contacteur d'allumage.
- 1 heure après la coupure du contact si la clé se trouve toujours dans le contacteur de démarrage.
- 1 heure après l'activation du système Audio si la clé ne se trouve pas dans le contacteur d'allumage.

## Réglages sonores

### Volume

Tournez la molette ON/OFF au volume souhaité.

### Commande de tonalité

Appuyez sur la commande de tonalité pour afficher le menu des réglages de la tonalité et des haut-parleurs.



Réglages de la tonalité et des haut-parleurs

**AIGUS** - Sélectionnez et maintenez + (plus) ou - (moins) enfoncé pour ajuster les aigus. Si la réception est faible ou parasitée, augmentez les aigus.

**MOY** (registre intermédiaire) - Sélectionnez et maintenez + (plus) ou - (moins) enfoncé pour ajuster le registre intermédiaire.

**GRAVES** - Sélectionnez et maintenez + (plus) ou - (moins) enfoncé pour régler les graves.

### Réglages de tonalité personnels

Mémoriser et initialiser les réglages de tonalité personnels.

- Réglez la tonalité comme vous le souhaitez et effectuez une pression longue sur **Person**, pour mémoriser vos réglages de tonalité personnels.
- Initialisez vos réglages de tonalité personnels en appuyant sur **Person**.

### Réglages des haut-parleurs

**G/D** (Gauche/Droite) (Balance) - Sélectionnez et maintenez G ou D enfoncé pour régler la balance du son entre les haut-parleurs gauches et droits.

**Avant/Arrière** (Équilibreur avant/arrière) - Sélectionnez et maintenez **Avant** ou **Arrière** enfoncé pour régler la balance du son entre les haut-parleurs avant et arrière.

### Réglage automatique de la tonalité

Vous pouvez aussi choisir l'adaptation automatique de la tonalité au programme que vous écoutez ou au disque en lecture.

- 1 Appuyez sur la commande de tonalité pour afficher le menu des réglages de la tonalité et des haut-parleurs.
- 2 Sélectionnez le réglage de tonalité souhaité.





Réglage automatique de la tonalité



## Radio

### Sélectionner une station de radio

Vous pouvez choisir parmi trois positions d'affichage à l'écran pour sélectionner/changer de station de radio :

- Carte uniquement - Dans cette configuration, seuls les commandes au volant  et  peuvent être utilisées pour choisir/changer de station.
- Carte partagée - En mode carte uniquement, sélectionnez l'un des onglets de son pour diviser l'écran et afficher à la fois la carte et le menu de la source sonore actuelle (AM, FM, etc.). Dans ce mode de partage de l'écran, toutes les fonctions permettant de choisir/changer de station de radio sont disponibles.
- Source sonore active - Appuyez sur AUDIO pour n'afficher que le menu avec la source sonore actuelle (AM, FM, etc.).

### Choisir la bande de fréquence

Sélectionnez AM, FM ou appuyez sur AUDIO pour choisir la bande de fréquences.

### Catégories AM/FM

Vous pouvez effectuer une recherche des stations de radio disponibles dans une certaine catégorie, comme POP par exemple, dans la zone où vous vous trouvez.

- 1 Sélectionnez le bouton d'écran situé au centre de l'écran pour afficher une liste des stations de radio disponibles dans une certaine catégorie, comme POP par exemple, dans la zone où vous vous trouvez.
- 2 Naviguez dans la liste avec les flèches.
- 3 Sélectionnez la station de radio souhaitée.

Pour effectuer une nouvelle recherche et mettre la liste à jour, sélectionnez **Actualiser liste**.

### Choisir une station auparavant mémorisée

Naviguez jusqu'à la page de sélections rapides souhaitée et appuyez sur le bouton FAV puis choisissez la sélection rapide souhaitée (1-5).

Vous pouvez aussi appuyer sur les commandes au volant  ou  pour choisir une autre station mémorisée.

## Rechercher une station de radio

### Réglage de précision de fréquence

Tournez la commande de tonalité d'un cran pour affiner le réglage de la fréquence par pas de 0,1 Mhz.

### Chercher une station automatiquement

Appuyez sur l'un des boutons SEEK pour effectuer une recherche automatique des fréquences. La radio recherche la première radio au signal puissant en avant et en arrière sur la bande de fréquence et s'arrête sur celle-ci.

### Chercher une station manuellement

Tournez la commande de tonalité pour chercher une fréquence manuellement.

## Mémoriser en sélection rapide

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 15 stations FM et 15 stations AM en utilisant les boutons de sélection rapide de l'écran et le bouton FAV. Appuyez sur le bouton FAV pour naviguer dans les 3 pages (maximum) comportant chacune 5 sélections rapides mémorisées.

### Mémoriser la station actuelle sous forme de sélection rapide

Pour mémoriser la station écoutée sous forme de sélection rapide :

- 1 Sélectionnez AM, FM ou appuyez sur AUDIO pour choisir la bande de fréquences.
- 2 Appuyez sur le bouton FAV jusqu'à atteindre la page de sélections rapides (1-3) où vous souhaitez mémoriser la station.
- 3 Sélectionnez et maintenez le bouton de sélection rapide (1-5) avec lequel vous souhaitez mémoriser la station enfoncé pendant plus de 2 secondes. Un signal sonore retentit lorsque la mémorisation est terminée.



Sélection rapide

## Menu radio



### Menu radio

Appuyez sur MENU jusqu'à ce que l'onglet Radio soit sélectionné ou choisissez Radio et l'un des paramètres suivants :

- **Infos complémentaires affichées** - Choisissez si les informations détaillées s'affichent sur l'écran audio lorsqu'elles sont disponibles.
- **TP** - Activer/désactiver la fonction TP.
- **Configuration FM RDS** - Sélectionnez parmi les alternatives de menu suivantes :
  - **Fréquence alt.**
  - **Régional**
  - **Bloquer nom de station**
  - **Enlever/ajouter cat. FM**
- **Régl automatique du volume** - Choisissez de laisser le système audio compenser automatiquement le volume selon la vitesse de la voiture.

## Afficher des informations détaillées

Sélectionnez **Infos complémentaires affichées** pour afficher les informations détaillées sur l'écran audio lorsqu'elles sont disponibles.

## Régl automatique du volume

Lorsque la vitesse augmente, le bruit environnant devient de plus en plus élevé. Pour éviter de régler constamment le volume, vous pouvez laisser le système Audio réguler automatiquement le volume en fonction de la vitesse de la voiture.

Choisissez parmi quatre positions :

- **Arré** (compensation nulle)
  - **Bas** (compensation faible)
  - **Med** (compensation moyenne)
  - **Haut** (compensation importante)
- 1 Choisissez **Régl automatique du volume**.
  - 2 Sélectionnez la compensation souhaitée.

## Interruption pour bulletin de circulation (TP/TA)

Si vous avez activé TP (Traffic Programme), la radio cherche automatiquement et diffuse les bulletins de circulation TA (Traffic Announcement), même ceux provenant de stations de radio autres que celle écoutée. Vous donnez ainsi la priorité aux éventuels bulletins de circulation qui couperont ainsi la diffusion de la radio ou la lecture d'un CD.

### Activer/désactiver la fonction TP

Sélectionnez TP pour activer/désactiver la fonction TP. Lorsque TP est activée, TP apparaît en haut à gauche de l'écran.

Il peut arriver que la station que vous écoutez lorsque TP est activée ne peut émettre des bulletins de circulation. L'écran affiche : **TP actuellement non disponible. Recherche station TP?**

Si vous sélectionnez **Oui** lorsque le message ci-dessus apparaît, la radio cherchera une station proposant des bulletins de circulation routière. Pendant la recherche, l'écran affiche : **Rech station TP en cours**.

## Réglages FM RDS

RDS (Radio Data System) est un système d'information qui émet parallèlement aux programmes de radio sur le réseau FM européen. Les signaux d'une telle station FM permettent une recherche automatique de l'émetteur le plus puissant de la station de radio en question et par la même de conserver une bonne réception.

L'émission automatique de bulletins de circulation et la surveillance des types de programmes sont des exemples de fonctions possibles grâce à RDS.

Des conditions de réceptions normales sont nécessaires au bon fonctionnement de RDS.



Réglages FM RDS

## Fréquence alternative (AF)

Fréquence alternative (AF) implique que la radio cherchera automatiquement la station au signal le plus fort pour conserver une bonne réception.

- Pour activer AF, sélectionnez **Fréquence alt.**
  - Pour désactiver AF, désélectionnez **Fréquence alt.**
- Lorsque la fonction est activée, AF apparaît en haut à gauche de l'écran.

## Fréquences régionales (REG)

Afin d'éviter que la radio ne passe d'une station de radio régionale à l'autre, **REG**, qui normalement est désactivée, est activée. Les fréquences disponibles sont limitées à celles qui sont dans la même diffusion régionale que la station écoutée actuellement.

- Pour activer REG, sélectionnez **Régional**.
- Pour désactiver REG, désélectionnez **Régional**.

Lorsque la fonction est activée, l'indication **REG** apparaît à l'écran.

## Messages publicitaires

Certaines stations de radio présentent des messages publicitaires à l'écran.

- Pour arrêter ces messages publicitaires, sélectionnez **Bloquer nom de station**.
- Pour autoriser ces messages publicitaires, désélectionnez **Bloquer nom de station**.



## Afficher/masquer les catégories FM

Vous pouvez choisir d'afficher/masquer les catégories FM.



- 1 Choisissez Enlever/ajouter cat. FM
- 2 Dans la liste, sélectionnez ou désélectionnez les catégories FM à afficher ou à masquer.

### Initialiser toutes les catégories FM

Pour initialiser toutes les catégories FM, sélectionnez Réinitial toutes catég.

## Catégories FM actuelles

News	Informations
Current Affairs	Magazine
Information	Info-service
Sport	Sport
Education	Educatif
Drama	Fiction
Culture	Culture
Science	Sciences
Varied Speech	Divertissement
Pop Music	Musique pop
Rock Music	Musique rock
Easy Listening	Easy listening
Light Classics	Musique classique légère
Serious Classics	Musique classique

Other Music	Autres musiques
Weather & Metr.	Météo
Finance	Economie
Children's Progs	Enfants
Social Affairs	Société
Religion	Religion
Phone In	Ligne ouverte
Travel & Touring	Voyages et Vacances
Leisure & Hobby	Loisirs
Jazz Music	Jazz
Country Music	Country
National Music	Chanson du pays
Oldies Music	Musique rétro
Folk Music	Folklore
Documentary	Documentaires

## Lecteur CD

### REMARQUE

N'utilisez pas de CD sur lesquels un autocollant a été apposé. L'autocollant pourrait se détacher et entraîner des dommages au système Audio.

### Charger un CD

Insérez le disque dans la fente en orientant la face imprimée vers le haut jusqu'à ce que le mécanisme "aspire" le disque et le charge. La première plage du disque est alors lue. Si le disque est mal orienté, il sera automatiquement éjecté.

Lorsque toutes les plages du CD ont été lues, la lecture reprend au début du disque. Le lecteur de CD est désactivé lorsque vous appuyez sur ON/OFF pour éteindre le système Audio ou lorsque vous choisissez une autre source sonore.

### Éjecter un CD

Appuyez sur le bouton EJECT pour éjecter le CD. Si vous appuyez sur EJECT sans retirer le disque éjecté, le lecteur "avalera" à nouveau le disque après 10 secondes, par mesure de sécurité.

## Lecture d'un CD



### Menu CD

En mode carte uniquement, sélectionnez CD pour diviser l'écran et afficher à la fois la carte et le menu CD. Pour n'afficher que le menu CD, appuyez sur AUDIO ou sélectionnez CD.

Sélectionnez le bouton de pause pour interrompre la lecture. Appuyez sur le bouton de lecture pour poursuivre la lecture du CD.

## Choisir/changer de plage

Tournez la commande de tonalité pour sélectionner ou changer de plage vers l'avant ou vers l'arrière, dans l'ordre de lecture ou appuyez sur les boutons SEEK. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

Si plus de 8 secondes d'une plage ont été lues, vous pouvez revenir au début de celle-ci en appuyant sur SEEK (flèche gauche).

Si vous appuyez sur SEEK (flèche droite) pendant la lecture de la dernière plage du disque, la lecture passera à la première plage du disque.

Si vous appuyez sur SEEK (flèche gauche) pendant la lecture de la première plage du disque, la lecture passera à la dernière plage du disque.

Cette fonction est aussi valable pour les commandes et au volant.

### Avance et retour rapides

Pour avancer ou reculer dans la plage en cours d'écoute, maintenez le bouton **◀◀** ou **▶▶** enfoncé. Relâchez le bouton pour interrompre l'avance ou le retour rapide et continuer à écouter la plage.

### Écoute aléatoire

Vous pouvez laisser le lecteur de CD choisir l'ordre de lecture des plages, c'est-à-dire que les plages ne seront pas lues dans l'ordre.

- Pour lire les plages dans un ordre aléatoire, sélectionnez **Par hasard**.
- Pour reprendre une lecture normale, sélectionnez à nouveau **Par hasard**.



Écoute aléatoire

### MP3/WMA

Si vous disposez d'un disque comportant à la fois des plages CDA et des fichiers MP3/WMA (Windows Media Audio), le lecteur commencera par lire les plages CDA. Sélectionnez **MP3/WMA** pour changer et lire les fichiers MP3/WMA.

### Lecteur MP3

#### REMARQUE

N'utilisez pas de CD-R sur lesquels un autocollant a été apposé. L'autocollant pourrait se détacher et entraîner des dommages au système Audio.

Le système Audio peut lire les fichiers MP3 gravés sur un CD-R dont le débit binaire est compris entre 32 et 320 Kb/s. La qualité sonore peut varier en fonction de la qualité du CD-R, de la méthode de gravure ou de la qualité de la musique gravée.

Le système audio peut lire un maximum de 50 dossiers contenant des MP3, 10 sessions et 255 fichiers MP3. Les disques contenant un plus grand nombre de dossiers, de listes de lecture, de sessions et de fichiers ne pourront être lus que dans cette limite, le reste sera ignoré.

Les noms de dossier comportant plus de 12 caractères seront raccourcis.

### Charger un disque MP3



#### Lecteur MP3

En mode carte uniquement, sélectionnez **CD** pour diviser l'écran et afficher à la fois la carte et le menu CD. Pour n'afficher que le menu CD, appuyez sur **AUDIO** ou sélectionnez **CD**.

Sélectionnez le bouton de pause pour interrompre la lecture. Appuyez sur le bouton de lecture pour poursuivre la lecture du disque MP3.

### Charger un disque contenant des MP3

Pour charger un disque contenant des MP3, insérez le disque dans la fente avec la face imprimée orientée vers le haut jusqu'à ce que le mécanisme "aspire" le disque et le charge. Le premier fichier MP3 de la première liste de lecture est lu.

Si le disque est du mauvais côté, il sera automatiquement éjecté.

### Éjecter un disque contenant des MP3

Appuyez sur le bouton **EJECT** pour éjecter le disque MP3. Si vous appuyez sur **EJECT** sans retirer le disque éjecté, le lecteur "avallera" à nouveau le disque après 10 secondes, par mesure de sécurité.



### Choisir/changer de dossier MP3, d'artiste ou d'album

Sélectionnez la flèche gauche ou droite pour choisir le dossier MP3, l'artiste ou l'album précédent ou suivant.



### Choisir/changer de fichier MP3

Tournez la commande de tonalité ou appuyez sur les boutons SEEK pour sélectionner ou changer de fichier MP3 vers l'avant ou vers l'arrière, dans l'ordre de lecture dans le dossier ou dans la liste de lecture. Le numéro de fichier MP3 apparaît à l'écran.



Si plus de 8 secondes d'un fichier MP3 ont été lues, vous pouvez revenir au début du fichier en appuyant sur SEEK (flèche gauche).

Si vous appuyez sur SEEK (flèche droite) pendant la lecture du dernier fichier MP3 dans un dossier ou dans une liste de lecture, la lecture passera au premier fichier MP3 du dossier ou de la liste de lecture.

Si vous appuyez sur SEEK (flèche gauche) pendant la lecture du premier fichier MP3 dans un dossier ou dans une liste de lecture, la lecture passera au dernier fichier MP3 du dossier ou de la liste de lecture.

Cette fonction est aussi valable pour les commandes  et  au volant.

### Avance/retour rapide sur un fichier MP3

Pour avancer ou reculer dans la plage en cours d'écoute, sélectionnez et maintenez le bouton  ou  enfoncé. Relâchez le bouton pour interrompre l'avance ou le retour rapide et continuer à écouter le fichier MP3.

### Lecture aléatoire de fichiers MP3

Vous pouvez laisser le lecteur MP3 choisir l'ordre de lecture des fichiers MP3, c'est-à-dire que les fichiers ne seront pas lus dans l'ordre.

- Pour lire les fichiers MP3 dans un ordre aléatoire, sélectionnez **Par hasard**.
- Pour reprendre une lecture normale des fichiers MP3, appuyez à nouveau sur **Par hasard**.



Lecture aléatoire de fichiers MP3

### Ordre de lecture

Les fichiers sur un CD-R seront lus dans l'ordre suivant :

- La lecture commence par le premier fichier MP3 de la première liste de lecture puis se poursuit par tous les fichiers de chaque liste de lecture. Une fois le dernier fichier MP3 de la dernière liste de lecture lu, la lecture recommence avec le premier fichier MP3 de la première liste de lecture.
- La lecture commence par le premier dossier MP3 de la première liste de lecture puis se poursuit par tous les fichiers de chaque dossier. Une fois le dernier fichier MP3 du dernier dossier lu, la lecture recommence avec le premier fichier MP3 du premier dossier.

### Titre de morceau, nom de l'artiste etc.

Si un disque a été enregistré avec des données ID3 (v1.0 ou v1.1), il est possible d'afficher le titre de la chanson, le nom de l'artiste, le nom de l'album et le nom du dossier MP3 à l'écran. Les noms de fichiers de plus de 32 caractères seront raccourcis.

### Navigateur musical

Pour lire les fichiers MP3 dans l'ordre du nom des artistes ou des albums, sélectionnez **Dossr** au centre de l'écran.

Le lecteur de CD analyse alors le disque et classe les fichiers par artiste et par album. Cette opération peut prendre plusieurs minutes en fonction de la quantité de fichiers MP3 contenus par le disque.

Naviguez dans la liste avec les flèches à l'écran.



Navigateur musical

## Codes de panne

### REMARQUE

Observez les plus grandes précautions en cas de panne. En cas d'incertitude, contactez un réparateur. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.

Le système audio dispose d'une fonction de diagnostic intégrée. Si une panne apparaît, un code de panne est automatiquement généré afin de faciliter le travail des techniciens. Les codes de panne ci-dessous correspondent à une panne que vous pouvez éventuellement réparer seul.

Codes de panne	Panne possible
Erreur CD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD est poussiéreux, rayé ou défectueux.</li> <li>Le CD peut avoir été mal gravé.</li> </ul>
CD retourné	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD est du mauvais côté.</li> </ul>

### ATTENTION

Le lecteur et l'échangeur de CD sont des produits de classe 1.

- Seul un technicien qualifié peut effectuer leur entretien ou réparation.
- Si le boîtier est endommagé, il y a risque de rayonnement laser - blessures possibles.

### REMARQUE

Tous les types d'intervention dans le système Audio doivent être assurés par un réparateur. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.

## Verrouillage antivol

Le système Audio est muni d'un verrouillage antivol fonctionnant par code : votre système est muni d'un code devant être approuvé par votre voiture.

Ce code est contrôlé à chaque mise sous tension du système Audio.

Si le code est incorrect, l'écran affiche : **ANTIVOL ACTIVÉ**

Si vous voulez transférer le système Audio sur une autre voiture (Saab 9-3), vous devez contacter un Réparateur Agréé Saab pour obtenir le bon code.

## Lecteur portable

### ATTENTION

Placez le lecteur portable à un endroit où il ne risque pas d'être projeté et de blesser une personne lors de freinages brusques ou de collision.

### Entrée AUX

L'entrée AUX se trouve en haut à droite du système audio. Vous pouvez y brancher une unité portable comme un lecteur MP3.

Le volume peut être réglé avec le panneau de commande ou les boutons au volant. Le saut de plage, l'avance/recul rapides etc. sont commandés directement sur le lecteur portable.



Entrée AUX en haut à droite du système audio

## Raccordement et activation d'un lecteur portable

- Branchez l'unité au système Audio via l'entrée AUX.
- Appuyez sur AUDIO jusqu'à ce que l'onglet AUX soit sélectionné ou choisissez AUX.

Un lecteur portable doit être branché via l'entrée AUX du système audio pour que le menu AUX soit disponible à l'écran.



## Système audio

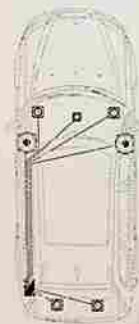
Il existe trois versions de système audio : **Premium 150 Sound System**, **Prestige 300 Sound System** et **Bose® Sound System**.

Le loudness est géré automatiquement par le système audio, ce qui implique que les fréquences les plus élevées et les plus basses sont renforcées pour une meilleure écoute à volume réduit. Le rendu sonore est donc bon quel que soit le volume.



### Premium 150 Sound System, Berline de Sport

Le système Premium 150 possède 7 haut-parleurs : trois sur le tableau de bord, deux dans la plage arrière et un dans chaque portière avant.



### Premium 150 Sound System, Sport-Hatch

Le système Premium 150 a 7 haut-parleurs : trois sur le tableau de bord, deux à l'intérieur du hayon et un dans chaque portière avant.



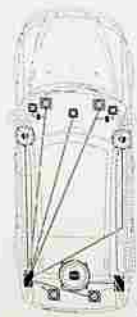
### Premium 150 Sound System, Cabriolet

Le système Premium 150 a 7 haut-parleurs : trois sur le tableau de bord, deux dans les habillages latéraux de la banquette arrière et un dans chaque portière avant.



### Bose® Sound System, Berline de Sport

Le système Bose® Sound System a 9 haut-parleurs : trois sur le tableau de bord, un dans chaque portière avant et deux dans la plage arrière. En outre, deux caissons de graves sont placés dans la plage arrière pour les fréquences les plus basses.

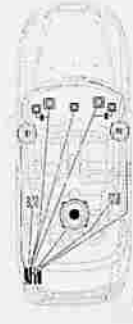


### Prestige 300 Sound System, Sport-Hatch

Le système Prestige 300 dispose de 10 haut-parleurs : cinq sur le tableau de bord, un dans chaque portière avant et deux à l'intérieur du hayon. Le système dispose aussi d'un caisson de graves sous le plancher du compartiment à bagages pour les fréquences les plus basses.

### Prestige 300 Sound System, Cabriolet

Le système Prestige 300 dispose de 10 haut-parleurs : cinq sur le tableau de bord, un dans chaque portière avant et deux dans les habillages latéraux de la banquette arrière. Le système dispose aussi d'un caisson de graves au centre du coussin du dossier de la banquette arrière pour les fréquences les plus basses.



## Caractéristiques techniques

### Commande de tonalité

Basses \_\_\_\_\_  $\pm 8$  dB à 100 Hz  
Aigus \_\_\_\_\_  $\pm 8$  dB à 16 kHz

### Puissance de sortie

Premium 150 Sound System \_\_\_\_\_ 150 W avec 1% THD et 13,5 V  
Prestige 300 Sound System \_\_\_\_\_ 300 W avec 1% THD et 13,5 V  
Bose® Sound System \_\_\_\_\_ 270 W avec 1% THD et 13,5 V

### Module radio

Système Radio PLL frequency tuner à syntoniseur de fréquences.

### Nombre de touches de sélection rapide

FM \_\_\_\_\_ 5 x 3  
AM \_\_\_\_\_ 5 x 3

### Plage de fréquences

FM \_\_\_\_\_ 87,5 - 108 MHz  
MW \_\_\_\_\_ 531 - 1602 kHz

### Paliers de recherche:

Recherche automatique \_\_\_\_\_ FM 100 kHz  
MW 9 kHz  
Recherche manuelle FM 50 kHz  
MW 9 kHz

Bande passante (FM) 40 - 11000 Hz  
 $\pm 1$  dB

Distorsion (FM) \_\_\_\_\_  $< 0,5\%$

### Lecteur CD

Système 1 bit et 8x suréchantillonnage  
Bande passante \_\_\_\_\_ 20 - 20000 Hz  
 $\pm 1$  dB  
Distorsion \_\_\_\_\_  $< 0,005\%$   
Dynamique \_\_\_\_\_  $> 85$  dB

Les caractéristiques sont conformes à la norme EIA Interim.

THD = Total Harmonic Distorsion (Distorsion Harmonique Totale)

## Antenne

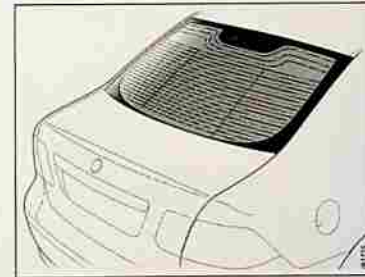
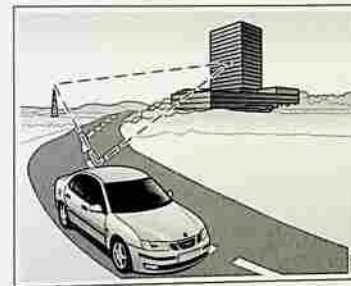
Le système Audio possède deux antennes : une pour la FM et une pour la AM. Toutes deux sont intégrées à la lunette arrière.

### REMARQUE

Pensez à ne pas placer d'objets coupants sur la plage arrière : ils risquent de couper les fils de l'antenne (les cinq fils supérieurs de la lunette arrière).

### NOTE

- Une charge sur le toit peut entraîner des perturbations pour les télécommunications et la réception de signaux GPS.
- Si un film pare-soleil est posé sur la lunette arrière, il doit être entièrement en plastique (ne comporter aucune forme de métal) pour permettre une bonne réception radio.



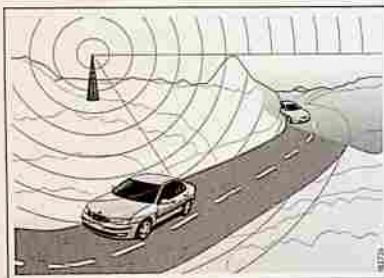
### Distorsion par propagation multiple

Lorsque les ondes radio d'un émetteur FM rencontrent par ex. un gros bâtiment, elles rebondiront et atteindront donc l'antenne de la voiture avec un petit retard par rapport aux ondes directes. Ce phénomène est appelé distorsion par propagation multiple. Voir aussi "Antenne de réception en diversité".

### Antenne de réception en diversité \*

Vous pouvez monter une autre antenne FM (antenne de réception en diversité) pour améliorer la réception si les conditions géologiques ne sont pas favorables. Contactez un Réparateur Agréé Saab.





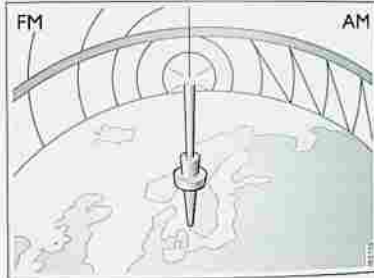
### "Ombre acoustique"

Les ondes radio FM ont une trajectoire rectiligne à partir de l'émetteur. Tout obstacle (immeuble, montagne, etc.) crée donc ce que l'on appelle une ombre acoustique derrière laquelle il est impossible de capter les ondes émises.



### Intermodulation

Si vous écoutez un émetteur faible à proximité d'un émetteur plus puissant, les deux signaux sont reçus par l'antenne de la voiture. Cette distorsion peut être perçue par le fait que vous pouvez entendre le programme de l'émetteur plus puissant en même temps que le programme que vous avez choisi.



### Ondes radio FM/AM

Les ondes radio FM ont une trajectoire rectiligne et ne suivent pas la courbe de la Terre. Leur intensité diminue lorsque l'on s'éloigne de l'émetteur. Pour remédier à ce problème, il existe de nombreux émetteurs dont la fonction est de relayer les ondes radio.

Les ondes radio AM, en revanche, se réfléchissent entre la surface terrestre et la couche atmosphérique. Un émetteur AM a par conséquent une portée bien supérieure à celle d'un émetteur FM.



### Sources de parasites FM

Une réception FM est sensible aux systèmes électriques des autres véhicules, surtout si l'émetteur FM est faible.



### Sources de parasites AM

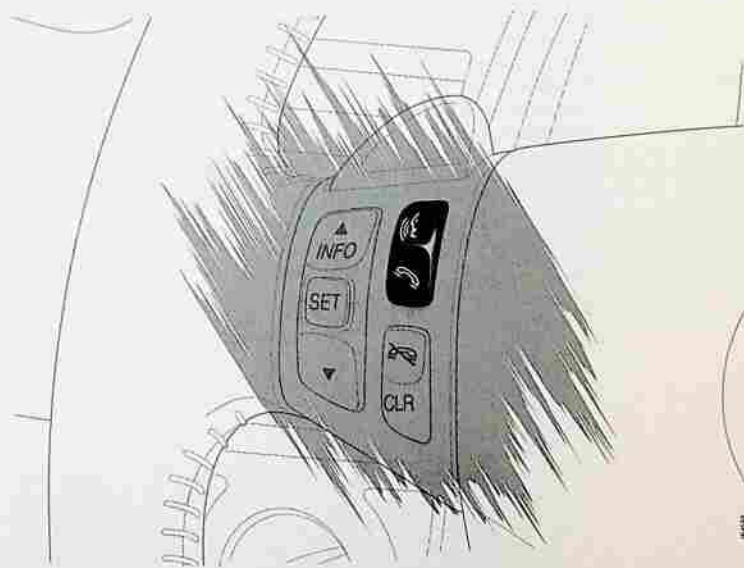
Une réception AM est sensible aux systèmes électriques des autres véhicules, aux lignes à haute tension et aux éclairs.

(Cette page est intentionnellement blanche)

## Commande vocale

Introduction \_\_\_\_\_ 84

Navigation, commandes  
vocales \_\_\_\_\_ 85



84114



## Introduction

La commande vocale permet de commander le système audio et le système de navigation à l'aide de commandes prononcées. Les avantages de la commande vocale sont nombreux. Conserver toute sa concentration sur la conduite est certainement le plus important d'entre eux.

Pour utiliser la commande vocale, il faut qu'un DVD cartographique soit chargé et le système de navigation doit être activé.

### Activer la commande vocale

Le système de commande vocale est activé par une pression sur le bouton PTT au volant. Toute source sonore est coupée. Une tonalité indique que le système est à l'écoute et attend de recevoir des commandes vocales.

Par mesure de sécurité, certains sons seront toujours audibles après l'activation du système de commande vocale.

Une session vocale peut être interrompue par une pression sur le bouton PTT.



Le bouton PTT (PTT = PushToTalk)

### Commandes vocales

Lorsque vous prononcez une commande vocale, pensez à regarder vers l'avant et à parler clairement et avec un débit normal. Une commande vocale peut se composer d'un seul mot ou d'une suite de mots.

Après l'émission du signal sonore indiquant que le système est prêt, vous avez 7 s pour donner la commande vocale.

Si vous ne prononcez aucune commande dans le délai durant lequel le système "écoute", une commande sera demandée. Si aucune commande vocale n'est donnée, la session vocale est interrompue.

Le système de commande vocale est sensible à la prononciation comme les différents dialectes et il ne peut pas apprendre les différentes versions de prononciation. Le système fait remarquer lorsqu'il ne reconnaît pas la commande vocale.

### Commandes vocales alternatives

Il existe des commandes vocales alternatives qui vous pouvez employer si le système ne comprend pas bien une commande vocale. Les commandes alternatives sont présentées entre crochets, Radio [sélectionner] [bande] FM par exemple, c'est-à-dire que vous pouvez choisir de dire soit Radio bande FM soit Radio choisir FM.

### Navigation, commandes vocales

**Navigation atteindre [Destination], Navigation sélectionner [Destination]** : Ces commandes vocales permettent de lancer un guidage vers une destination que vous avez mémorisé comme repère vocal. Le système vous demandera un repère vocal que vous devrez prononcer.

Si aucun itinéraire n'est actif, le système convertira le repère vocal prononcé en destination finale. Si un itinéraire est actif, le repère vocal sera ajouté à l'itinéraire sous la forme d'une étape. Il est possible d'ajouter jusqu'à trois étapes à un itinéraire.

Pour mémoriser une destination sous la forme d'un repère vocale, reportez-vous à la page 55.

**Aide navigation** : Pour obtenir de l'aide avec les commandes vocales pour la navigation.

### Écran, commandes vocales

Vous pouvez effectuer des réglages pour l'écran avec les commandes vocales ci-dessous.

**Afficher [sélectionner] [mode] jour** : L'écran est toujours réglé sur les paramètres jour.

**Afficher [sélectionner] [mode] nuit** : L'écran est toujours réglé sur les paramètres nuit.

**Afficher [sélectionner] [mode] auto** : Les réglages de l'écran se font automatiquement en fonction des conditions de lumière ambiantes.

**Aide système** : Pour obtenir de l'aide avec les commandes vocales pour l'écran.

### Radio, commandes vocales

**Activer Radio** : Pour activer la radio.

**Activer Radio, Radio [sélectionner] [bande] FM** : Pour choisir la bande de fréquences.

**Radio [sélectionner] <frequency> [AM], Radio [sélectionner] <frequency> [FM]** : Pour choisir la fréquence de radio.

**Aide radio** : Pour obtenir de l'aide avec les commandes vocales pour la radio.

### Lecteur CD, commandes vocales

Les commandes vocales ci-dessous concernent les CD/MP3.

**CD / Disque** : Pour activer le lecteur CD/MP3.

**CD / Disque [sélectionner] piste <y>** : Pour choisir une plage sur un CD/disque MP3.

**CD / Disque [sélectionner] dossier suivant** : Pour passer au dossier suivant d'un disque MP3.

**CD / Disque [sélectionner] dossier précédent** : Pour passer au dossier précédent d'un disque MP3.

**Aide CD / Disque** : Pour obtenir de l'aide avec les commandes vocales pour le lecteur CD/MP3.

### Entrée AUX, commandes vocales

Les commandes vocales ci-dessous sont disponibles lorsqu'un lecteur portable est branché à l'entrée AUX.

**Auxiliaire / Aux** : Pour activer le lecteur portable.

### Aide pour la commande vocale

**Aide vocale / Aide** : Pour vous aider lors de l'utilisation de la commande vocale.

### Interrompre

**Annuler** : Pour interrompre une commande vocale.

## Téléphone mobile \*

Le système Saab Infotainment est pré-équipé pour l'installation d'un téléphone mobile.

- Installation mains libres (TEL 1)

### NOTE

- L'installation doit être effectuée par un réparateur. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.
- Nous vous recommandons de contacter votre Réparateur Agréé Saab pour en savoir plus sur les types de téléphones mobiles adaptés à ce type d'installation.
- La console téléphonique existe comme accessoire.

### ⚠ ATTENTION

- Les conversations téléphoniques dans une voiture diminuent l'attention du conducteur et augmentent les risques d'accident.
  - N'utilisez pas le téléphone dans des situations de circulation requérant toute votre attention. Éteignez-le lorsque la circulation est dense.
  - Il est préférable de garer sa voiture sur une aire appropriée pour recevoir ou envoyer un appel.
  - Ne prenez jamais de notes durant la conduite.
  - Utilisez l'équipement mains libres.
  - Utilisez les fonctions de rappel et les numéros préenregistrés afin d'éviter de réduire votre attention à la conduite.
- Les conversations téléphoniques doivent être courtes. Informez votre interlocuteur que vous êtes en train de conduire. Évitez les discussions téléphoniques stressantes et intenses.
  - Renseignez-vous quant aux règles nationales en vigueur concernant l'emploi des téléphones mobiles au volant. De nombreux pays appliquent certaines interdictions et des amendes élevées en cas d'utilisation du téléphone mobile au volant.
  - N'utilisez pas votre téléphone mobile lors d'un approvisionnement en essence. Les vapeurs de carburant sont très explosives.
  - N'utilisez pas le téléphone portable par temps d'orage afin d'éviter des dommages de l'ouïe au cas où la foudre tomberait.

\* L'astérisque signifie "équipement non installé sur toutes les voitures" (en fonction du modèle, de la motorisation, des caractéristiques du marché, des options et des accessoires).



## Installation mains libres (TEL 1) \*

### ⚠ ATTENTION

Pour diminuer les risques de blessures à la tête en cas de collision, les garnitures des montants et du plafond sont constituées de matériaux absorbant l'énergie. Ces zones ne doivent en aucun cas être modifiées. Les travaux à effectuer sur ces zones ne doivent être effectués que par un réparateur. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.

- Le téléphone portable/l'unité mains libres sont connectés au câblage du véhicule.
- Une antenne de toit extérieure est montée.
- Le câble d'antenne sur le toit est installé.

- Le plafonnier avant comporte un microphone pour les communications mains libres.
  - Le système Audio passe en sourdine lorsque vous activez le téléphone.
  - La conversation téléphonique est relayée par les haut-parleurs du système Audio.
  - Le volume de la conversation en cours peut être ajusté avec les boutons de volume au volant ou avec la molette du système audio.
  - Si la qualité sonore n'est pas optimale, ajustez légèrement le volume de *votre téléphone*.
  - La batterie du téléphone se recharge lorsque l'allumage est en position 3 et que le téléphone est posé sur son support. \*)
- \*) sous réserve que l'équipement main libres soit compatible.

## Téléphone portable et système de communication radio

### ⚠ ATTENTION

- Il n'est pas complètement exclu que le rayonnement électromagnétique provenant par ex. d'un téléphone mobile dans l'habitacle puisse être dommageable à la santé. Une antenne extérieure est recommandée.
- Contactez toujours un réparateur pour l'installation. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.
- Si vous notez des activations douteuses de témoins d'alarme ou de contrôles, effectuez une vérification auprès d'un réparateur. Nous vous recommandons de contacter un Réparateur Agréé Saab.

Tout téléphone portable ou système de communication radio fonctionnant sans antenne extérieure génère un rayonnement électromagnétique dans l'habitacle. C'est pourquoi Saab Automobile AB recommande la connexion systématique de votre téléphone portable/émetteur radio à une **antenne extérieure**.

Une antenne extérieure permet en outre d'améliorer l'émission, la réception et la portée.

Les téléphones mobiles et les systèmes de communication radio ne faisant pas partie de l'équipement standard Saab peuvent créer des interférences dans le système électrique de la voiture et provoquer de faux avertissements.

### REMARQUE

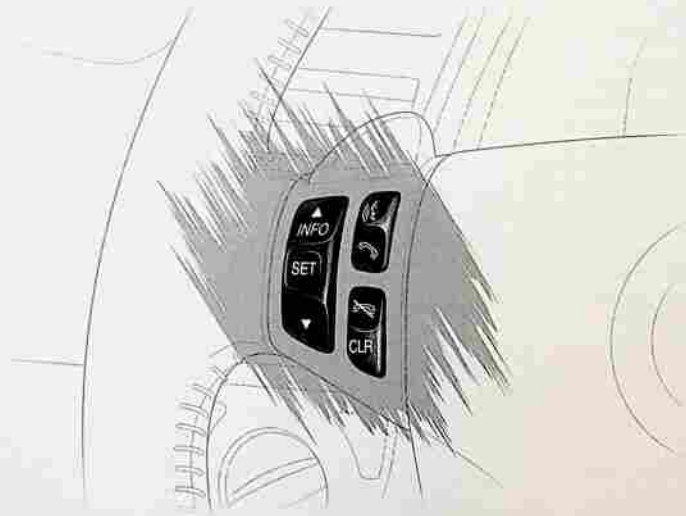
Le champ électromagnétique généré peut perturber le fonctionnement des systèmes électriques de la voiture, le système audio par ex.

### NOTE

La présence d'un chargement sur le toit peut influencer et détériorer la communication par téléphone.

(Cette page est intentionnellement blanche)

## Bluetooth Phone Integration System \*



Introduction	92
Fonctions des commandes au volant	94
Connecter le téléphone mobile à la voiture	95
Connexion Bluetooth™	97
Fonctions téléphoniques	99
Commande vocale	101

\* L'astérisque signifie "équipement non installé sur toutes les voitures" (en fonction du modèle, de la motorisation, des caractéristiques du marché, des options et des accessoires).

## Introduction

Donnez toujours la priorité à la sécurité lorsque vous conduisez.

Bluetooth Phone Integration System (BPIS) facilite l'utilisation du téléphone de nombreuses manières et permet de connecter votre téléphone mobile au système audio de la voiture et aux commandes au volant. La commande vocale contribue à une utilisation plus confortable et plus sûre.

Il est possible d'adapter le système à différents modèles de téléphone en remplaçant le support de téléphone. Pour des informations spécifiques aux téléphones mobiles, contactez votre Réparateur Agréé Saab.

La technique Bluetooth™ permet de connecter votre propre téléphone mobile au système Audio et aux commandes au volant de la voiture sans devoir d'abord placer le téléphone mobile dans son support ou dans la station d'accueil.

### ⚠ ATTENTION

Lors de l'utilisation du téléphone durant la conduite, l'attention portée à la conduite est inévitablement réduite en partie.

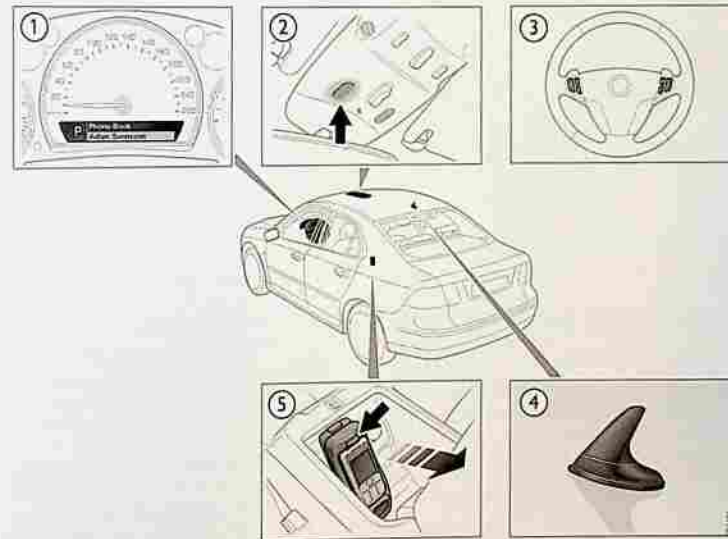
- Les conversations téléphoniques dans une voiture diminuent l'attention du conducteur et augmentent les risques d'accident.
- N'utilisez pas le téléphone dans des situations de circulation requérant toute votre attention. Éteignez-le lorsque la circulation est dense.
- Il est préférable de garer sa voiture sur une aire appropriée pour recevoir ou envoyer un appel.
- Ne prenez jamais de notes durant la conduite.
- Utiliser les fonctions de rappel et les boutons de sélection rapide afin d'éviter de réduire votre attention à la conduite.

- Les conversations téléphoniques doivent être courtes. Informez votre interlocuteur que vous êtes en train de conduire. Évitez les discussions téléphoniques stressantes et intenses.

- Renseignez-vous quant aux règles nationales en vigueur concernant l'emploi des téléphones mobiles au volant. De nombreux pays appliquent certaines interdictions et des amendes élevées en cas d'utilisation du téléphone mobile au volant.

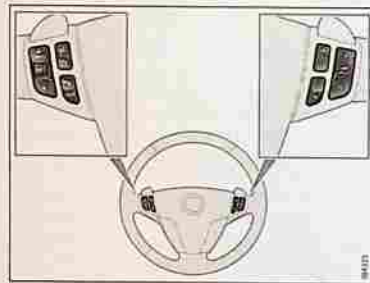
## Composants

Le système Bluetooth Phone Integration System (BPIS) se compose des éléments suivants :



- 1 Saab Information Display (SID)
- 2 Microphone
- 3 Commandes au volant
- 4 Antenne
- 5 Une station d'accueil avec un support spécifique à votre téléphone mobile.





## Fonctions des commandes au volant

Les commandes au volant ont différentes fonctions suivant votre position dans le système de menus.

### Commandes au volant



**INFO** - Parcourir les menus, les listes et les différentes options avec les flèches.



**SET** - Pression longue : ouvrir les menus.  
Pression courte : Confirmer un choix de menu. Afficher un numéro de téléphone associé à un nom dans le répertoire etc.



**PTT/ Combiné vert** - Activer le système de commande vocale. Interrompre une session de commande vocale.  
Répondre à un appel.  
Appeler un numéro du répertoire et de la liste d'appels.  
Activer/désactiver le microphone durant une conversation téléphonique.  
Pression longue : Ouvrir les listes d'appels.



**Combiné rouge/ CLR** - Mettre fin à une conversation. Refuser un appel entrant. Retour par étapes vers le haut dans la structure de menu.

Ignorer la confirmation vocale pendant une session de commande vocale pour pouvoir donner la commande vocale suivante.



**VOL** - Régler le volume.

## Connecter le téléphone mobile à la voiture

Il est possible d'établir une connexion entre votre propre téléphone mobile et la voiture soit avec un support prévu pour le téléphone soit avec la technologie Bluetooth™ si le téléphone est pourvu de cette fonction, voir page 97.

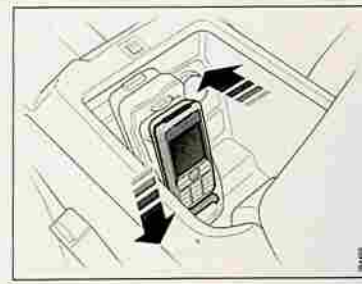
Conditions nécessaires :

- BPIS doit être activé en mettant la clé dans le contacteur d'allumage en position 2 ou en démarrant le système audio. BPIS est ensuite actif tant que la clé reste dans le contacteur d'allumage ou pendant 60 minutes au maximum après que la clé a été retirée du contacteur d'allumage pendant une conversation téléphonique.
- La carte SIM du téléphone doit être en place et le code PIN correct doit avoir été saisi.
- Vous devez vous trouver dans une zone couverte par le réseau GSM. Il est possible de passer un appel de secours dans une zone non couverte par votre propre opérateur. Le téléphone mobile doit toutefois se trouver dans une zone couverte par un opérateur quelconque pour passer l'appel de secours.



## Installer le support de téléphone

Installez le support de téléphone dans la station d'accueil en l'insérant du bas vers le haut. Appuyez sur le support de téléphone pour le mettre en place jusqu'à ce que vous entendiez un clic et que le support soit bien fixé.



## Placer le téléphone mobile dans le support

Retirez toute protection sur le contact du téléphone et son antenne. Placer le téléphone dans la console prévue en biais par le haut de manière à insérer le contact du téléphone sur celui du support. Poussez ensuite le téléphone contre le support et pressez pour le mettre en place.

### REMARQUE

Vérifiez que les contacts du téléphone sont intacts et propres. Au besoin, nettoyez-les en suivant les instructions du fabricant.



### Retirer le téléphone mobile de son support

Pour retirer le téléphone mobile de son support, appuyez sur le bouton situé au sommet du support puis retirez le téléphone.



### Retirer le support de la station d'accueil

Pour retirer le support de la station d'accueil, appuyez sur le bouton situé au sommet de la station d'accueil tout en poussant le support vers le bas.

### Charger la batterie du téléphone

La charge de la batterie démarre dès l'activation de BPIS et lorsque le téléphone et son support sont installés dans la station d'accueil.

### Nettoyage

Nettoyez le support et la station d'accueil avec un chiffon doux légèrement humide. Les contacts électriques du support et de la station d'accueil se nettoient avec un chiffon sec et/ou une brosse douce. Pour le nettoyage du téléphone, consultez le manuel du fabricant.

#### REMARQUE

Lors du nettoyage, pour éviter d'endommager les plastiques et les contacts, n'utilisez aucun produit chimique ni agent nettoyant.

### Connexion Bluetooth™

Pour pouvoir connecter votre propre téléphone à la voiture avec la technologie Bluetooth™, la fonction Bluetooth™ de votre téléphone doit être active. Consultez le manuel du fabricant. BPIS supporte Bluetooth™ Handsfree Profile, V. 1.0.

Bluetooth™ est une norme radio pour la connexion sans fil entre un téléphone mobile, par exemple, et d'autres unités. Cela signifie que votre propre téléphone mobile peut être connecté au système Audio de la voiture et à ses commandes au volant sans devoir placer le téléphone dans son support et dans la station d'accueil.

#### NOTE

Le téléphone mobile connecté à la voiture avec la technologie Bluetooth™ doit se trouver dans un rayon de moins de 10 mètres.

Bluetooth est une marque déposée, propriété de Bluetooth SIG, Inc. USA et est utilisé sous licence par Saab Automobile AB.

### Activer/désactiver Bluetooth™



- 1 Dans le menu d'installation, exercez une pression longue sur le bouton SET.
- 2 Naviguez jusqu'à Téléphone/Réglages avec les commandes au volant ou et appuyez sur le bouton SET.
- 3 Naviguez jusqu'à Bluetooth et appuyez sur le bouton SET.
  - Pour activer Bluetooth™, sélectionnez ON et appuyez sur le bouton SET.
  - Pour désactiver Bluetooth™, sélectionnez OFF et appuyez sur le bouton SET.

### Connecter un téléphone mobile

Pour éviter que des personnes non-autorisées ne connectent leur téléphone mobile à la voiture avec Bluetooth™, il convient d'associer le téléphone au système. Lorsqu'un téléphone mobile a été connecté, il est reconnu par le système et ne devra pas être connecté à nouveau lors de son utilisation suivante.

La voiture peut recevoir jusqu'à 5 unités connectées. La procédure d'association est possible en rendant la voiture "détectable" pour les téléphones mobiles pourvus de la technologie Bluetooth™ qui pourront alors envoyer une demande de connexion à la voiture.

#### NOTE

S'il y a déjà un téléphone mobile dans la station d'accueil, vous ne pouvez pas connecter un autre téléphone mobile avec la technologie Bluetooth™.



## Connecter un nouveau téléphone

**P** Phone Devices  
 > SET DEVICE

- 1 Dans le menu d'installation, exercez une pression longue sur le bouton SET.
- 2 Naviguez jusqu'à **Téléphone/Réglages** avec les commandes au volant ou et appuyez sur le bouton SET.
- 3 Naviguez jusqu'à **Téléphone unités** et appuyez sur le bouton SET.
- 4 Naviguez jusqu'à **NOUVEAU** et appuyez sur le bouton SET.
- 5 L'écran SID affiche : **Voiture identifiée pendant 3 minutes.** Le téléphone pourvu de la technologie Bluetooth™ peut maintenant rechercher la voiture et lui envoyer une demande de connexion.
- 6 Saisissez le mot de passe de votre téléphone : 0000 (4 zéros). Sélectionnez UHP dans la liste des unités connectables.
- 7 Lorsqu'un téléphone envoie une demande de connexion, cela apparaît sur l'écran SID. Répondez **OUI** pour connecter l'unité ou **NON** pour refuser la connexion de l'unité.

## Sélection du téléphone connecté

Le système recherche dans la liste des unités connectées le dernier téléphone utilisé. Si ce téléphone ne se trouve pas dans le rayon de connexion, il recherchera automatiquement l'unité suivante dans la liste. Si plusieurs des unités de la liste se trouvent dans le rayon de connexion, vous pouvez choisir quelle unité téléphonique doit être utilisée.

- 1 Dans le menu d'installation, exercez une pression longue sur le bouton SET.
- 2 Naviguez jusqu'à **Téléphone/Réglages** avec les commandes au volant ou et appuyez sur le bouton SET.
- 3 Naviguez jusqu'à **Téléphone unités** et appuyez sur le bouton SET.
- 4 Naviguez jusqu'au téléphone souhaité dans la liste et appuyez sur le bouton SET.
- 5 Sélectionnez **SELECTION** et appuyez sur le bouton SET. L'écran SID affiche éventuellement : **Attendre...**
- 6 En cas de connexion réussie, l'écran SID affiche : **Couplée avec succès.** Le téléphone mobile est alors prêt à l'utilisation.

## Supprimer un téléphone connecté

- 1 Dans le menu d'installation, exercez une pression longue sur le bouton SET.
- 2 Naviguez jusqu'à **Téléphone/Réglages** avec les commandes au volant ou et appuyez sur le bouton SET.
- 3 Naviguez jusqu'à **Téléphone unités** et appuyez sur le bouton SET.
- 4 Naviguez jusqu'au téléphone souhaité dans la liste et appuyez sur le bouton SET.
- 5 Sélectionnez **EFFACER** et appuyez sur le bouton SET pour supprimer le téléphone sélectionné.

## Fonctions téléphoniques

## ATTENTION

Les réglages des fonctions téléphoniques doivent être effectués à l'arrêt afin de ne pas réduire la concentration accordée à la conduite, ce qui entraînerait un risque d'accident.

Ce chapitre décrit les possibilités pour passer et recevoir des appels.

## Appels sortants

Les commandes au volant vous permettent de composer un numéro du répertoire ou de la liste d'appels.

## Répertoire

- 1 Dans le menu du téléphone, exercez une pression longue sur le bouton SET. **Répertoire** apparaît sur l'écran SID.
- 2 Naviguez dans les onglets du répertoire avec les commandes au volant et . Sélectionnez un onglet en appuyant sur le bouton SET.
- 3 Naviguez jusqu'au nom/numéro souhaité avec les commandes au volant et . Appuyez sur le bouton SET pour afficher le numéro de téléphone associé à un nom. Le numéro apparaît pendant 5 secondes.
- 4 Appelez le nom/numéro choisi en appuyant sur le bouton "Combiné vert". Le nom/numéro appelé est affiché dans le SID.

## NOTE

Lorsque le téléphone mobile est connecté à la voiture, le répertoire du téléphone est transféré à la voiture. Cette opération peut prendre jusqu'à 3 minutes en fonction du téléphone mobile.

## Liste d'appels

Vous y trouvez les numéros des appels passés, manqués et reçus.

- 1 Exercez une longue pression sur le bouton "combiné vert". **Liste d'appel** apparaît sur l'écran SID.
- 2 Naviguez jusqu'à la liste d'appels avec les commandes au volant et .
- 3 Appelez le numéro désiré en appuyant sur le bouton "combiné vert". Le nom/numéro appelé est affiché dans le SID.

## NOTE

Les numéros des appels en manqués et reçus n'apparaissent que si le service est proposé par votre opérateur. Contactez votre opérateur de téléphonie mobile pour de plus amples informations. La liste d'appels peut présenter entre 40 et 80 appels en fonction de la quantité de caractères utilisés pour les noms et les numéros de téléphone.



## Appel entrant

À la réception d'un appel, une sonnerie retentit dans le système audio de la voiture et le volume de la radio ou de toute autre source sonore est réduit. **Téléphone** apparaît sur l'écran du système Audio. L'écran SID affiche : **Téléphone** et le nom ou le numéro de téléphone. Si c'est un numéro inconnu ou masqué, l'écran SID affiche : **Téléphone** et **Appel**.

### Recevoir un appel

Pour répondre à un appel entrant, appuyez sur le bouton "combiné vert" au volant.

### Refuser un appel

Pour refuser un appel entrant, appuyez sur le bouton "combiné rouge" au volant.

## Appel actif

L'appel actif est l'appel en cours à l'instant. Mettez fin à la conversation active en appuyant sur le bouton "combiné rouge" au volant.

## Désactiver le microphone

Pendant une conversation active, il est possible d'activer/désactiver le microphone avec le bouton "combiné vert". Lorsque le microphone est désactivé, l'écran SID affiche : **Microphone: Off**.

## Alterner le son entre la voiture et le téléphone mobile

Durant un appel actif, vous pouvez décider de transférer le son des haut-parleurs de la voiture au téléphone mobile, ce qui est utile par exemple pour les conversations privées ou lorsque vous quittez la voiture et désirez poursuivre la conversation à l'aide de votre téléphone mobile.

- Pour transférer le son des haut-parleurs de la voiture au téléphone mobile, appuyez sur le bouton SET. L'écran SID affiche **Appel dans la voiture** pendant 2 secondes.
- Pour transférer le son du téléphone mobile aux haut-parleurs de la voiture, appuyez à nouveau sur le bouton SET. L'écran SID affiche **Appel dans le mobile** pendant 2 secondes.

### NOTE

Si vous ne décidez pas de transférer le son au téléphone mobile à l'aide du bouton SET, le son restera dans la voiture tant que le téléphone se trouve dans le rayon de connexion.

**Arrivée à la voiture avec un appel actif** (Valable uniquement si Bluetooth™ est activé et si le téléphone mobile se trouve dans la liste des unités connectées)

Si vous arrivez à la voiture avec un appel actif et démarrez la voiture, le téléphone mobile est automatiquement connecté à la voiture.

Certains téléphones mobiles transfèrent également le son automatiquement aux haut-parleurs de la voiture lorsqu'ils sont connectés à celle-ci. Cette fonction est spécifique au téléphone. Pour d'autres téléphones mobiles, vous devrez appuyer sur le bouton SET pour transférer le son du téléphone mobile aux haut-parleurs de la voiture.

## Commande vocale

La commande vocale implique la possibilité de commander le Bluetooth Phone Integration System (BPIS) à l'aide de la voix.

Les avantages de la commande vocale sont nombreux. Conserver toute sa concentration sur la conduite est certainement le plus important d'entre eux.

### Activer la commande vocale

Le système de commande vocale est activé par une pression sur le bouton PTT au volant. La source sonore éventuelle s'éteint et **Voix...** s'affiche dans SID. Un signal sonore indique que le système écoute et est prêt à recevoir la commande vocale.

Par mesure de sécurité, certains sons pourront toujours être entendus après l'activation de la commande vocale. Les messages importants concernant la sécurité s'afficheront également sur l'écran SID.

Une session vocale peut être interrompue par une pression sur le bouton PTT.



Le bouton PTT (PTT = PushToTalk)

### NOTE

Il est impossible d'utiliser la commande vocale pendant une conversation téléphonique. Une pression sur le bouton PTT durant une conversation téléphonique coupe ou active le microphone du téléphone.

Une commande vocale est interrompue lorsqu'un appel est reçu.

## Confirmation de commande vocale

Pour faciliter l'emploi de la commande vocale, le système confirme toujours les commandes vocales activées.

La confirmation prend la forme de phrases ou de signaux sonores d'aide via le système audio.

Mettez fin à une confirmation de commande vocale en cours et passez directement à la commande vocale suivante en appuyant sur le bouton CLR.

### Volume

Le volume des phrases d'aide et des signaux sonores d'aide peut être réglé avec le bouton de volume au volant ou avec la molette VOL.

### Repère vocal

Vous pouvez sauvegarder un numéro avec un repère vocal, un nom par exemple, pour une numérotation rapide.

**Commandes vocales**

Le système de commandes vocales fonctionne mieux dans un environnement silencieux. Les bruits de fond peuvent perturber le système pour la compréhension de la commande vocale. Pensez à regarder vers l'avant et à articuler distinctement à une vitesse normale. Une commande vocale peut consister en un mot ou en une suite de mots.

Après l'émission du signal sonore indiquant que le système est prêt, vous avez 7 s pour donner la commande vocale.

Si vous ne prononcez aucune commande dans le délai durant lequel le système "écoute", une commande sera demandée. Si aucune commande vocale n'est donnée, la session vocale est interrompue.

Le système de commande vocale est sensible à la prononciation comme les différents dialectes et il ne peut pas apprendre les différentes versions de prononciation. Le système fait remarquer lorsqu'il ne reconnaît pas la commande vocale.

**Commandes générales**

Ces commandes sont toujours disponibles lorsque le système de commande vocale est activé, excepté lorsqu'il attend un repère vocal.

Commande vocale	Explication
• AIDE	Demande une information pour poursuivre la commande vocale.
• ANNULER	Mettre fin à une commande vocale.

**Chiffres et signes**

Indiquez les chiffres du numéro de téléphone un à un ou par groupe de trois chiffres par exemple. Si on utilise la commande vocale CORRIGER après avoir donné un mauvais chiffre, le dernier groupe de chiffres prononcés est effacé. Les chiffres et les signes donnés sont affichés à l'écran SID.

Commande vocale	Symboles
• ZÉRO	Chiffre 0
• 1-9	Chiffres 1 à 9
• PLUS	+

**Exemple de commande vocale****Appeler un numéro**

- 1 Appuyez sur le bouton PTT. Attendez le signal sonore.
- 2 Dites APPELER. Attendez "NOM OU NUMÉRO?".
- 3 Dites NUMÉRO. Attendez "LE NUMÉRO S'IL VOUS PLAÎT!". Énoncez les chiffres du numéro de téléphone. Par exemple "ZÉRO, CINQ, QUATRE" pause "DEUX, SEPT, TROIS" pause "HUIT, UN, UN".
- 4 Le système répète le numéro de téléphone prononcé à chaque pause.
- 5 Dites APPELER.

**Sauvegarder un repère vocal**

Vous pouvez sauvegarder un numéro avec un repère vocal pour une numérotation rapide.

- 1 Appuyez sur le bouton PTT. Attendez le signal sonore.
- 2 Dites MÉMORISER. Attendez "LE NOM S'IL VOUS PLAÎT!".
- 3 Dites un repère vocal, "ADAM" par exemple. Attendez "LE NUMÉRO S'IL VOUS PLAÎT!".
- 4 Prononcez le numéro de téléphone. Le système répète le numéro de téléphone prononcé.
- 5 Dites MÉMORISER.

**Autres commandes**

Commande vocale	Explication
• APPELER	Le système demande le nom ou le numéro de téléphone. Les commandes suivantes peuvent être utilisées : <ul style="list-style-type: none"> <li>• NOM - Pour appeler un repère vocal.</li> <li>• NUMÉRO - Pour donner un numéro de téléphone. Prononcez un numéro de téléphone, un chiffre à la fois ou par groupe de trois chiffres. A chaque chiffre prononcé, vous pouvez utiliser les commandes suivantes :               <ul style="list-style-type: none"> <li>• CORRIGER - Permet de supprimer le dernier groupe de chiffres.</li> <li>• EFFACER - Permet de supprimer tous les chiffres prononcés.</li> <li>• APPELER - Permet d'appeler la personne correspondant au numéro.</li> </ul> </li> </ul>
• RECOMPOSER	Permet d'appeler le dernier numéro appelé.
• MÉMORISER	Vous pouvez sauvegarder un numéro avec un repère vocal pour une numérotation rapide.
• EFFACER	Permet de supprimer un repère vocal. Le système demande le repère vocal souhaité. Répondez OUI pour confirmer ou NON pour annuler.

**• ANNUAIRE**

Tous les repères vocaux sont lus avec les numéros de téléphone auxquels ils sont associés. À chaque pause entre les différents repères vocaux, vous pouvez utiliser les commandes vocales suivantes :

- EFFACER - Permet de supprimer le repère vocal.
  - APPELER - Permet d'appeler la personne correspondant au repère.
- Si un nom du répertoire est associé à un repère vocal, le nom, plutôt que le numéro de téléphone, est affiché dans SID.

**NOTE**

- Lorsque le système demande une confirmation avec OUI ou NON après RECOMPOSER, MÉMORISER, APPELER ou EFFACER, le numéro de téléphone est affiché sur SID. Si le numéro de téléphone se trouve dans le répertoire, c'est le nom qui lui est associé qui apparaît.
- Le catalogue du système de commande vocale est indépendant du répertoire téléphonique et les repères vocaux ne sont pas sauvegardés sur la carte SIM.



(Cette page est intentionnellement blanche)

## Index

## A

Activer Bluetooth™	97
Activer la commande vocale	101
Activer la commande vocale, Saab Infotainment Plus	84
Activer le lecteur MP3, Saab Infotainment	19
Activer/désactiver le système audio, Saab Infotainment Plus	62
AF, Saab Infotainment	11
AF, Saab Infotainment Plus	67
Affichage de l'heure, Saab Infotainment	22
Affichage de la date, Saab Infotainment	22
Afficher l'itinéraire	51
Aide pour la commande vocale, Saab Infotainment Plus	86
Ajouter une étape	51
Alterner le son entre la voiture et le téléphone	100
Antenne, Saab Infotainment	27
Antenne, Saab Infotainment Plus	79
Appel actif	100
Appel entrant	100
Appels sortants	99
Arrêter un guidage	52

Autres paramètres, Saab Infotainment Plus	58
Avance et retour rapides de pages CD, Saab Infotainment	16
Avance et retour rapides de pages CD, Saab Infotainment Plus	70
Avance et retour rapides, échangeur de CD	18
Avance/retour rapide sur un fichier MP3, Saab Infotainment	20
Avance/retour rapide sur un fichier MP3, Saab Infotainment Plus	72
Avec la carte	48

## B

Bande de fréquences, Saab Infotainment	9
Bande de fréquences, Saab Infotainment Plus	64
Branchement et activation d'un lecteur portable, Saab Infotainment Plus	75
Brancher un lecteur portable, Saab Infotainment	21
Bulletins de circulation routière, Saab Infotainment	14

## C

Caractéristiques techniques, Saab Infotainment Plus	78
Carte	38
Carte de navigation	38
Carte routière	38
Changement de disque DVD Nav	40
Charger la batterie du téléphone	96
Charger un CD, Saab Infotainment	16
Charger un CD, Saab Infotainment Plus	69
Charger un CD/des CD, échangeur de CD	17
Charger un disque DVD	39
Charger un disque MP3, Saab Infotainment	19
Charger un disque MP3, Saab Infotainment Plus	71
Choisir/changer de dossier MP3, Saab Infotainment	19
Choisir/changer de fichier MP3, Saab Infotainment	19
Choisir/changer de fichier MP3, Saab Infotainment Plus	72
Choisir/changer de page CD, Saab Infotainment	16
Choisir/changer de page CD, Saab Infotainment Plus	69
Choisir/changer de page, échangeur de CD	18



Choisir/changer le CD, échangeur de CD	18	Dossier MP3, artiste ou album, Saab Infotainment Plus	72
Classement musical, Saab Infotainment	20		
Codes de panne, Saab Infotainment	30		
Commande vocale	101		
Commande vocale, Saab Infotainment Plus	84		
Commandes au volant, Saab Infotainment Plus	33		
Commandes vocales	102		
Commandes vocales générales	102		
Commandes vocales, Saab Infotainment Plus	84		
Confirmation de commande vocale	101		
Connecter le téléphone mobile à la voiture	95		
Connecter un téléphone mobile	97		
Connexion Bluetooth™	97		
Consignes de sécurité, Navigation	36		
Contrôle automatique du volume, Saab Infotainment Plus	66		
<b>D</b>			
Date, Saab Infotainment	22		
Désactiver Bluetooth™	97		
Désactiver le microphone	100		
Détour	51		
Disques DVD	39		
<b>E</b>			
Échangeur de CD	17		
Éjecter un CD, Saab Infotainment	16		
Éjecter un CD, Saab Infotainment Plus	69		
Éjecter un CD/des CD, échangeur de CD	17		
Éjecter un disque MP3, Saab Infotainment Plus	71		
Entrée AUX, Saab Infotainment	21		
Entrée AUX, Saab Infotainment Plus	75		
Entretien des disques DVD	41		
Étape	51		
<b>F</b>			
Fonctions téléphoniques	99		
Fréquence alternative, Saab Infotainment	11		
Fréquence alternative, Saab Infotainment Plus	67		
Fréquences régionales (REG), Saab Infotainment Plus	67		
Fréquences régionales, Saab Infotainment	11		

**G**

Guide rapide, navigation	42
Guide vocal	54

**H**

Heure RDS, Saab Infotainment	23
------------------------------	----

**I**

Indiquer une destination	44
Informations de base de données cartographique	38
Informations routières	55
Informations sur le disque, Saab Infotainment	21
Installation mains libres	88
Installer le support de téléphone	95
Intensité de signal faible, Saab Infotainment	11
Interruption pour bulletins de circulation	14

**L**

Lecteur CD, Saab Infotainment Plus	69
Lecteur MP3, Saab Infotainment	19
Lecteur MP3, Saab Infotainment Plus	71
Lecteur portable, Saab Infotainment	21

Lecteur portable, Saab Infotainment Plus	75
Lecture aléatoire de fichiers MP3, Saab Infotainment Plus	72
Lecture aléatoire de plages CD, Saab Infotainment	16
Lecture aléatoire de plages CD, Saab Infotainment Plus	70
Lecture aléatoire, échangeur de CD	18
Lecture d'un CD, Saab Infotainment Plus	69
Lecture d'un disque MP3, Saab Infotainment Plus	71

**M**

Mémoriser ou modifier une sélection rapide	53
Mémoriser une destination dans le répertoire	53
Mémoriser une sélection rapide, Saab Infotainment	9
Mémoriser une sélection rapide, Saab Infotainment Plus	65
Menu radio, Saab Infotainment Plus	66
Messages publicitaires, Saab Infotainment	12
Messages publicitaires, Saab Infotainment Plus	67
Modification de la langue	3
Modifier l'échelle de la carte	43

Modifier le répertoire	55
Montre, Saab Infotainment	22

**N**

Nav (Navigation)	54
Navigateur musical, Saab Infotainment Plus	73
Nettoyage, Bluetooth UHP	96
Nettoyer les unités	3

**O**

Options itinéraire	50
Options pour l'itinéraire	50
Ordre de lecture, Saab Infotainment	20
Ordre de lecture, Saab Infotainment Plus	73
Orientation de la carte	43

**P**

Paramètres du système de navigation	54
Parcours	50
Pause dans le guidage	52
Placer le téléphone mobile dans le support	95
Point of Interest (POI)	46
Points of Interest, navigation	59
Pose/remplacement	3

Préférences itinéraire	54
PTY	12

**Q**

Questions et Réponses, navigation	60
-----------------------------------	----

**R**

Radio, Saab Infotainment	9
Radio, Saab Infotainment Plus	64
RDS (Radio Data System), Saab Infotainment	11
Rechercher une station de radio, Saab Infotainment	9
Rechercher une station de radio, Saab Infotainment Plus	64
Réglage de l'heure, Saab Infotainment	22
Réglage de la date, Saab Infotainment	22
Réglage de la montre, Saab Infotainment	22
Réglage de la montre, Saab Infotainment Plus	58
Réglages FM RDS, Saab Infotainment Plus	67
Réglages sonores, Saab Infotainment Plus	62
Repère vocal	101
Répertoire	47











Saab Automobile AB, Trollhättan, Sweden

FR MY2007 Ordering No. 32 000 732, ed 2.

Printed in Sweden on chlorine-free paper 2006-10.

© Copyright Saab Automobile AB, 2006.

Toutes les données et illustrations contenues dans ce manuel sont basées sur les spécifications en vigueur au moment de la rédaction finale.